



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## **Cordless Angle Grinder    PWSAP 20-Li F6**

(HU)

### **Akkus sarokcsiszoló**

Eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

### **Aku uhlová brúska**

Překlad pôvodného návodu na použitie

(CZ)

### **Aku úhlová bruska**

Překlad původního návodu k používání

(DE)

(AT)

(CH)

### **Akku-Winkelschleifer**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 492258\_2410**



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

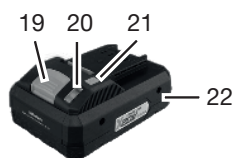
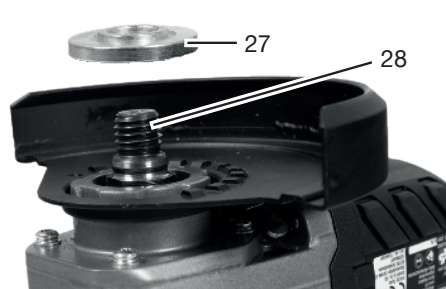
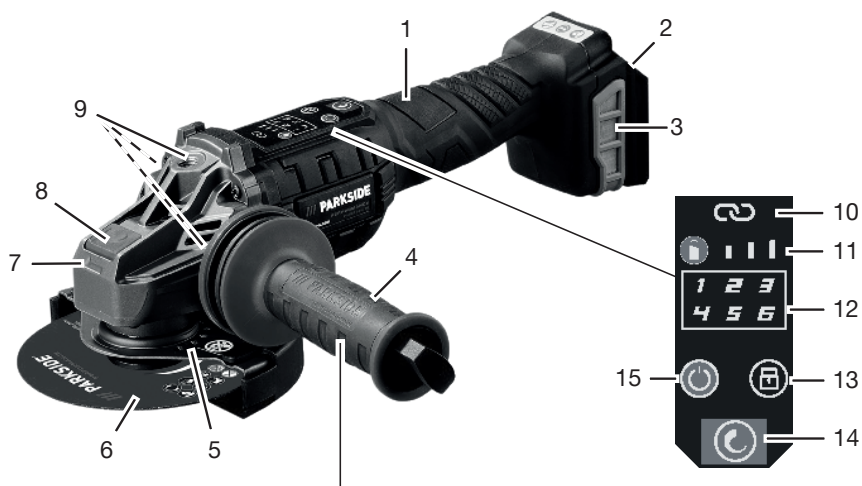
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                       |        |    |
|----------|---------------------------------------|--------|----|
| HU       | Eredeti használati utasítás fordítása | Oldal  | 4  |
| CZ       | Překlad původního návodu k používání  | Strana | 25 |
| SK       | Preklad pôvodného návodu na použitie  | Strana | 45 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung             | Seite  | 65 |



# Tartalomjegyzék

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető.....</b>                                           | <b>4</b>  |
| Rendeltetésszerű használat.....                                | 4         |
| A csomag tartalma / Tartozékok.....                            | 5         |
| Áttekintés.....                                                | 5         |
| Működés leírása.....                                           | 5         |
| Műszaki adatok.....                                            | 5         |
| <b>Biztonsági utasítások.....</b>                              | <b>6</b>  |
| A biztonsági utasítások jelentése.....                         | 6         |
| Piktogramok és szimbólumok.....                                | 7         |
| Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések..... | 7         |
| Biztonsági információk sarokcsiszolókhöz.....                  | 10        |
| Maradvány-kockázatok.....                                      | 13        |
| <b>Előkészítés.....</b>                                        | <b>13</b> |
| Kezelőelemek.....                                              | 13        |
| Pótmarkolat felszerelése.....                                  | 13        |
| Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....                  | 14        |
| Betétszerszám felszerelése és leszerelése.....                 | 14        |
| Korong felszerelése és leszerelése.....                        | 14        |
| Drótkefe felszerelése és leszerelése.....                      | 15        |
| Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése.....     | 15        |
| Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....            | 15        |
| Akkumulátor feltöltése.....                                    | 16        |
| <b>Üzemeltetés.....</b>                                        | <b>16</b> |
| Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....                     | 16        |
| Csiszoló vágás Trennschleifen.....                             | 16        |
| Durva csiszolás.....                                           | 17        |
| Csiszolás drótkefével.....                                     | 17        |
| Akkumulátor behelyezése és kivétele.....                       | 17        |
| Védőburkolat beállítása.....                                   | 17        |
| Fordulatszám módosítása.....                                   | 17        |
| Be- és kikapcsolás.....                                        | 18        |
| <b>Parkside alkalmazás.....</b>                                | <b>18</b> |
| Adatvédelmi információ.....                                    | 19        |
| Adatvédelmi szabályzat.....                                    | 19        |
| <b>Szállítás.....</b>                                          | <b>19</b> |
| <b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>                 | <b>19</b> |
| Tisztítás.....                                                 | 19        |
| Karbantartás.....                                              | 19        |
| Tárolás.....                                                   | 19        |
| <b>Hibakeresés.....</b>                                        | <b>20</b> |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....</b>                     | <b>20</b> |
| Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása..... | 20        |
| <b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>                         | <b>21</b> |
| <b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>   | <b>22</b> |
| <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>                                | <b>23</b> |
| <b>Robbantott ábra.....</b>                                      | <b>91</b> |

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros sarokcsiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

Ezt az elektromos szerszámot köszörülőgépként, drótkefeként és levágó szerszámként való használatra szánták.

Az olyan műveletek, mint a homokfúvás, polírozás vagy lyukolóvágás, nem végezhetők ezzel az elektromos szerszámmal. Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot, például vizet. Nem szabad egészségre káros anyagokat, pl. azbesztet vagy ólmot tartalmazó anyagokat megmunkálni.

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a kész-

ülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőjével szabad tölteni.

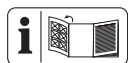
## A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus sarokcsiszoló
- Pótmarkolat (előre felszerelt)
- vágókorong (előre felszerelt)
- védőburkolat, tartozék
- szorítókulcs
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása
- akkumulátor és töltő használati útmutatóval

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 markolat
- 2 akkumulátortartó
- 3 porvédő rács
- 4 Pótmarkolat
- 5 védőburkolat
- 6 vágókorong
- 7 forgásirányt jelző nyíl
- 8 orsóretesz
- 9 befogó (Pótmarkolat)
- 10 „Csatlakozva” kijelzés
- 11 töltésszint-kijelző (készülék)
- 12 kijelző, fordulatszám-fokozat
- 13 kioldó gomb
- 14 fordulatszám gomb

- 15 be-/kikapcsoló gomb
- 16 szorítókulcs
- 17 tartozék (védőburkolat)
- 18 retesz (tartozék)
- 19 akkumulátor-kireteszelő
- 20 töltésszint-kijelző
- 21 gomb (töltésszint-kijelző)
- 22 akkumulátor
- 23 töltő
- 24 töltőnyílás
- 25 kengyel (gyorsrögzítő anya)
- 26 gyorsrögzítő anya
- 27 befogó karima
- 28 befogóórsó
- 29 tároló koffer
- A ábra**
- 30 rögzítőpecsek
- 31 kioldókar (védőburkolat)

## Működés leírása

A nagyon gyorsan forgó betétszerszám lehetővé teszi a fém tiszta csiszolását, vágását és kefélését.

Az egyes alkalmazásokhoz speciális betétszerszámok állnak rendelkezésre.

Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus sarokcsiszoló ..... PWSAP 20-Li F6

Névleges feszültség  $U$  ..... 20 V =

Védelem ..... IPX0

Üresjárat fordulat/szám  $n_0$  ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Súly akkumulátorral (20 V, 4 Ah) ..... ≈2,35 kg

befogó karima ..... Ø22,23 mm

menet ..... M14

csiszolóórsó menethossza ..... ≤11 mm

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) ..... 95,7 dB;  $K_{WA}$ =3 dB

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ... 87,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Rezgés ( $a_H$ )

– markolat ..... ≤2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

– Pótmarkolat ..... ≤2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

akkumulátor ..... Li-Ion

Hőmérséklet ..... ≤50 °C

- Töltés ..... 4 – 40 °C
- Üzemeltetés ..... -20 – 50 °C
- Tárolás ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

- Frekvencia  $f$  ..... 2400 – 2483,5 MHz
- átviteli erő .....  $\leq 20$  dBm

**vágókorong ..... A24QBF**  
(mellékelve)

A következőknek megfelelően gyártva: EN 12413:2019

- korong-fordulatszám  $n_{\max}$  ..... 12200 min<sup>-1</sup>
  - korongsebesség  $v_0$  .....  $\leq 80$  m/s<sup>2\*</sup>
  - külső átmérő ..... Ø125 mm
  - furat ..... Ø22,23 mm
  - vastagság .....  $\leq 1,2$  mm
- \* A csiszolókorongnak ki kell bírnia 80 m/s-es forgási sebességet.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Vékony fémelemek vagy más nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek csiszolása fokozott zajszennyezést és a megadott zajkibocsátási értéknél jóval magasabb teljes zajkibocsátást (akár 15 dB) eredményezhet. Az ilyen munkadarabok zajszugárzásának megelőzése céljából használjon például nehéz, rugalmas csillapító sző-

nyeget. Vegye figyelembe a megnövekedett zajkibocsátást és viseljen megfelelő hallásvédelmet.

## X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használatá révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

### Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Mindig két kézzel dolgozzon!



Forgásirány



Ne használja a védőburkolatot tartozék nélkül csiszoló vágáshoz!



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



„Csatlakozva” kijelzés



kioldó gomb



be-/kikapcsoló gomb



fordulatszám gomb



töltésszint-kijelző (készülék)



kijelző, fordulatszám-fokozat



Bekapcsolás

### Szimbólumok a tartozékon



vágókorong



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon légzésvédő maszkot



Használjon lábvédőt



fém



átmérő 125 mm



Nem használható oldal-csiszolásra



Nem használható nedves csiszolásra



Ne használjon hibás korongokat.

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működte-tett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környe-**

zetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrárt okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használatával csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esszővel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy

a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata.**

**Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.**

- A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
  - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
  - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
  - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
  - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
  - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám bitekét stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
  - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
    - a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsoaggal használja
    - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
    - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
    - d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
    - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
    - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C felletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
    - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsoportot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
  6. **SZERVÍZ**
    - a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítta-**

ssa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Biztonsági információk sarokcsiszolókhöz

Közös biztonsági figyelmeztetések a köszörülési, drótkéfélesi és vágási műveletekre vonatkozóan

- Ezt az elektromos szerszámot köszörülőgépként, drótkéféként és levágó szerszámként való használatra szánták. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- Az olyan műveletek, mint a homokfúvás, polírozás vagy lyukolóvágás, nem végezhetők ezzel az elektromos szerszámmal. Azok a műveletek, amelyekre az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, veszélyt és személyi sérülést okozhatnak.
- Ne alakítsa át ezt az elektromos kéziszerszámot olyan működésre, amelyet a szerszám gyártója nem kifejezetten tervezett és nem írt elő. Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését eredményezheti és súlyos személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és specifikált. Csak azért, mert a tartozék az elektromos kéziszerszámmal csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést.
- A tartozék névleges fordulatszámnak legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges teljesítményén belül kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy irányítani.

- A tartozékrögzítés méreteinek meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám rögzítőelemének méreteivel. Azok a tartozékok, amelyek nem egyeznek az elektromos kéziszerszám rögzítőelemeivel, kicúszhatnak az egyensúlyból, erősen rezegnek, és az irányítás elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült vagy módosított tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk szilánkok és repedések, hátlap nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, drótkéfe, hogy nincs-e meglazult vagy repedt huzal. Ha az elektromos kéziszerszám vagy tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen be egy sértetlen tartozékokat. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után saját maga és a közelben tartózkodók helyezkedjenek távol a forgó tartozék síkjától, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális üresjáratú sebességgel egy percig. A sérült tartozékok általában széttörnek ezen tesztidő alatt.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Biztonsági információk sarokcsiszolókhöz. Adott esetben viseljen porálarcot, hallásvédőt, kesztyűt és műhellykötenyt, amely képes megállítani a koptatóanyagot vagy a munkadarabdarab szilánkjait. A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle alkalmazások során keletkező repülő törmeléket. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie az adott alkalmazás során keletkező részcscsék kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- Tartsa a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépőknek személyi védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab vagy a törött tartozék szilánkjai elrepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen működési területen kívül.
- Csak akkor tartsa lenyomva az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék a rejtett vezetékekkel. Ha a vágó tartozék megérinti az elektromos szerszám szabadon lévő fém-

részeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.

- **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll.** A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos kéziszerszámot az irányítása alól.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben az oldalán hordja.** Ha véletlenül megérinti a forgó tartozékot, a ruhája beakadhat, és a tartozék a testébe húzódhat.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a ház belsejébe, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütés általi halált vagy áramütést okozhat.

### Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás hirtelen reakció egy becsípődött vagy beszorult forgó kerékre, alátámasztásra, kefére vagy bármely más tartozékra. A becsípődés vagy beszorulás a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont az ellenőrizetlen elektromos kéziszerszámot a tartozék forgásával ellentétes irányba kényszeríti a kötés helyén.

Például, ha egy csiszolókorong beakad vagy becsípődik, a munkadarab által a kerék becsípődési pontjába belépő éle belefűrődhet az anyag felületébe, amitől a kerék kimászik vagy kiugrik. A kerék ugorhat a kezelő felé vagy tőle távolodhat, a kerék mozgásának irányától függően a becsípődés henyek. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok el is törhetnek. A

visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő működési eljárásoknak vagy feltételeknek a következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető.

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan az elektromos kéziszerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszarúgási erőnek.** Ha van,

mindig használja a segédfogantyút, a visszarúgás vagy a nyomatékreakció maximális ellenőrzése érdekében indításkor. A kezelő megfelelő óvintézkedések tételével szabályozhatja a nyomatékreakciókat vagy a visszarúgási erőket.

- **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék visszarúghat a keze felett.
- **Ne helyezze testét olyan helyre, ahol az elektromos kéziszerszám elmozdul, ha visszarúgás történik.** A visszarúgás a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja a szerszámot a beakadási ponton.
- **Legyen különösen óvatos, amikor sarkokkal, éles szélekkel stb. dolgozik. Kerülje a tartozék pattogását és beakadását.** A sarkok, éles szélek vagy patlanások hajlamosak beakadni a forgó tartozékon, ami az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.
- **Ne szereljen fel fűrészlánc fafaragó pengét, szegmentált gyémánt kerekét, amelynek kerületi hézaga nagyobb, mint 10 mm, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

### Biztonsági figyelmeztetések a köszörülési és vágási műveletekre vonatkozóan

- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámához megadott keréktípusokat, és a kiválasztott kerékhez tervezett speciális védőburkolatot használjon.** Azok a kerek, amelyekhez az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, nem védhetők megfelelően, és nem biztonságosak.
- **A középen benyomott kerek csiszolófelületét a védőperem síkja alá kell szerelni.** A nem megfelelően felszerelt kerék, amely átnyúlik a védőajak síkján, nem védhető megfelelően.
- **A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell elhelyezni, hogy a kerék lehető legkisebb részre legyen szabadon a kezelő felé.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a törött kerék szilánkjaitól, a kerékkel való véletlen érintkezéstől és a szikráktól, amelyek meggyújthatják a ruhát.
- **A kerekeket csak meghatározott alkalmazásokhoz szabad használni.** Példá-

**ul: ne köszörüljön a vágókorong oldalával.** A csiszoló vágókorongokat kerületi köszörülésre tervezték, az ezekre ható oldalirányú erők szétörthetik őket.

- **Mindig használjon sértetlen kerékkarimákat, amelyek a kiválasztott keréknek megfelelő méretű és alakúak.** A megfelelő kerékkarimák támogatják a kereket, így csökkentve a keréktörés lehetőségét. A vágókorongok karimái eltérhetnek a csiszolókorong karimáitól.
- **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámok elhasznált kerekeit.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz való kerék nem alkalmas egy kisebb szerszám nagyobb sebességére, és szétrobbanhat.
- **Kettős célú kerekek használatakor mindig az adott alkalmazásnak megfelelő védőburkolatot használjon.** A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása előfordulhat, hogy nem biztosítja a kívánt védelmi szintet, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

**További biztonsági figyelmeztetések, amelyek kifejezetten a levágási műveletekre vonatkoznak**

- **Ne "préselje" a vágókorongot és ne gyakoroljon túlzott nyomást. Ne kísérjen meg túlzott vágási mélységet készíteni.** A kerék túlfeszítése növeli a terhelést és a kerék elcsavarodási vagy beszorulási hajlamát a vágás során, valamint a visszarúgás vagy keréktörés lehetőségét.
- **Ne helyezze testét egy vonalba a forgó kerékkel és mögé.** Amikor a kerék a működési ponton eltávolodik az Ön testétől, az esetleges visszarúgás a forgó kereket és az elektromos kéziszerszámot közvetlenül Ön felé lökheti.
- **Ha a kerék beszorul vagy a vágást bármilyen okból megszakítja, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a kerék teljesen meg nem áll.** Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágásból, miközben a kerék mozgásban van, különben visszarúgás következhet be. Vizsgálja meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a kerékbeszorulás okának megszüntetésére.
- **Ne indítsa újra a vágási műveletet a munkadarabban.** Hagyja, hogy a kerék

**elérje teljes sebességét, és óvatosan lépjen be újra a vágásba.** A kerék megszorulhat, felmehet vagy visszarúghat, ha az elektromos kéziszerszámot a munkadarabban indítja újra.

- **Támassza alá a paneleket vagy bármilyen túlméretes munkadarabot, hogy minimalizálja a kerék becsípődésének és visszarúgásának kockázatát.** A nagy munkadarabok hajlamosak megereszkedni saját súlyuk alatt. A tartókat a munkadarab alá kell helyezni a vágási vonal közelében és a munkadarab széle közelében a kerék mindkét oldalán.
- **Legyen fokozottan óvatos, amikor "zseb kivágást" készít létező falakba vagy egyéb vak területekbe.** A kiálló kerék elvághatja a gáz- vagy vízcsöveket, az elektromos vezetéket vagy olyan objektumokat, amelyek visszarúgást okozhatnak.
- **Ne kíséreljen meg faragott vágást készíteni.** A kerék túlfeszítése növeli a terhelést és a kerék elcsavarodási vagy beszorulási hajlamát a vágásba és a visszarúgás vagy keréktörés lehetőségét, ami súlyos sérüléshez vezethet.

**Speciális biztonsági utasítások drótkéffel történő munkavégzéshez**

- **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe a szokásos használat során is drótdarabokat hagy el. Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy erősen nyomja a felületre.** A szétrepülő drótdarabok könnyek áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- **Amennyiben védőburkolat használatát ajánlott, akadályozza meg, hogy a védőburkolat és a drótkéfe egymáshoz érjen.** A tárgy- és fazékkéfék átmérője a felületre nyomás és a centrifugális erő hatására megnövekedhet.

**További biztonsági utasítások**

- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzódás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Ezért cselekedjen óvatosan, és rögzítse jól a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni. Égési sérülés veszélye áll

fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.

- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befolyása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
  - egy elakadt betétszerszám kioldásához
  - szokatlan zajok esetén
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Egészségkárosodás:
  - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
  - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

### Ⓜ kioldó gomb (13)

- A töltésszint-kijelző (11) a kezelőmezőn világít.
- A készüléket addig működtetheti, amíg a töltésszint-kijelző kialszik.

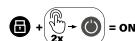
### Ⓜ fordulatszám gomb (14)

Fordulatszám-fokozat átkapcsolása

- 1  $\Delta$  legkisebb fordulatszám-fokozat
- 6  $\Delta$  legmagasabb fordulatszám-fokozat
- A kijelzőn (12) megjelenik a kiválasztott fordulatszám-fokozat.



### Ⓜ be-/kikapcsoló gomb (15)



**Bekapcsolás:** Nyomja meg röviden kétszer egymás után a be-, kikapcsoló gombot.

**Kikapcsolás:** Nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot vagy a kioldó gombot.

### orsóretesz (8)

- Reteszeli az orsót a betétszerszám felszerelésekor/leszerelésekor.

## Pótmarkolat felszerelése

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély, ha elveszti uralmát a készülék felett! A készüléket csak felszerelt pótmarkolattal működtesse.

### Eljárás

1. Csavarja be erősen a pótmarkolatot (4) a pótmarkolathoz való egyik befogóba (9). A pótmarkolat a következő pozíciókban rögzíthető a készüléken:  
fent, bal oldalon, jobb oldalon.

## Védőburkolat felszerelése és leszerelése

### Előfeltételek

- Akkumulátor kivétele a készülékből
- Betétszerszám és befogó karima (27) leszerelve

### Védőburkolat felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a védőburkolatot (5) a készülékre úgy, hogy a nyitott oldala a készülék felé legyen.  
A védőburkolaton lévő vágatoknak a készüléken lévő rácsba (30) kell illeszkedniük, csak egy pozíció lehetséges.
2. Nyomja meg és tartsa a védőburkolat kioldókarját (31) a készülék irányába.
3. Fordítsa el a védőburkolatot (5) legalább ¼ fordulattal.
4. Engedje el a kioldókart (31).
5. Mozgassa egy kicsit a védőburkolatot (5), amíg az bekattan.

Ekkor leszerelheti a betétszerszámot.

### Védőburkolat leszerelése (A ábra)

1. Nyomja a védőburkolat kioldókarját (31) a készülék felé és forgassa jobbra a védőburkolatot (5), hogy a védőburkolat nyitott oldala a készülék felé legyen.
2. Ha a védőburkolaton lévő vágatok egybeesnek a készüléken lévő ráccsal (30), akkor felfelé emelve le tudja venni a védőburkolatot (5).

## Betétszerszám felszerelése és leszerelése

### engedélyezett betétszerszám

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Csak azért, mert a tartozék az elektromos kéziszerszámmal csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és specifikált.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek. A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.

### összes betétszerszám

- maximális fordulatszám:  $\geq 10000 \text{ min}^{-1}$
- átmérő:  $\leq 125 \text{ mm}$

### csiszolókorong

- vastagság:  $\leq 6 \text{ mm}$

### vágókorong

- vastagság:  $\leq 1,2 \text{ mm}$
- Vágókorong-konstrukciók: gyémántcsiszolt, kötött megerősített, szegmentált

### korongkefe

- vastagság:  $\leq 16,5 \text{ mm}$

### fazékkefe

- vastagság:  $\leq 5 \text{ mm}$

## Korong felszerelése és leszerelése



**▲ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámmal. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

### Tudnivalók

- **▲ VESZÉLY!** Sérülésveszély! Csak a gyártó által ajánlott betétszerszámokat használjon.
- Kizárólag ép betétszerszámokat használjon.
- A korong egy gyorsrögzítő anyával (26) rögzíthető a befogóorsóra (28). A gyorsrögzítő anya kétféle módon csavarható ki vagy húzható meg:
  - Kézze! Ehhez hajtja fel a gyorsrögzítő anya kengyelét (25).
  - Szorítókulccsal (16); a pótmarkolatban (4) tárolva.
- Ha egy vágókorongot szerelt fel: Szerelje a tartozékot a védőburkolatra (lásd *Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése, L. 15*).

### Eljárás (C ábra)

1. Ellenőrizze a betétszerszámot. Ne használja a betétszerszámot, ha az sérült.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (8).
3. Forgassa el a befogóorsót (28) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (8).
4. Csavarja ki a gyorsrögzítő anyát (26). Elengedheti az orsóreteszt (8).
5. **Leszerelés:** Vegye le a betétszerszámot a befogó karimáról (27).

**Felszerelés:** Helyezze a betétszerszámot a befogó karimára (27).

Ha a korongon fel van tüntetve egy forgásirány, akkor ennek meg kell egyeznie a forgásirányt jelző nyíllal (7) .

Ügyeljen arra, hogy a befogó karima (27) úgy legyen a készülékre helyezve, hogy a karimában lévő vágatok a készüléken lévő perembe nyúljanak. A befogóorsónak (28) is foggni kell, ha a befogó karimát forgatja.

- Helyezze a gyorsrögzítő anyát (26) a befogóorsóra (28). A gyorsrögzítő anya lapos oldalának a betétszerszám felé kell lennie.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (8).
- Forgassa el a befogóorsót (28) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (8).
- Húzza meg a gyorsrögzítő anyát (26). Elengedheti az orsóreteszt (8).

## Drótkefe felszerelése és leszerelése



**⚠ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

### Szükséges szerszámok

- Villáskulcs (nincs mellékelve)

### Drótkefe leszerelése (D ábra)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (8).
- Forgassa el a befogóorsót (28) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (8).
- Csavarja ki a drótkéfét egy csavarkulccsal. Elengedheti az orsóreteszt (8).

### Drótkefe felszerelése (D ábra)

- Helyezze a kívánt drótkéfét a befogóorsóra (28).
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (8).
- Csavarja a drótkéfét a befogóorsóra (28). Húzza meg a drótkéfét a csavarkulccsal. Elengedheti az orsóreteszt (8).

## Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése



**⚠ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

### Előfeltételek

- Vágókorong felszerelve
- Akkumulátor kivétele a készülékből

### Tartozék (17) felszerelése (B ábra)

- Helyezze a tartozékot (17) a védőburkolathoz (5) és forgassa el a tartozékot (17), amíg az hallhatóan a helyére kattan.

### Tartozék (17) leszerelése (B ábra)

- Oldja ki a tartozékon (18) lévő két retesz (17) egyikét úgy, hogy a reteszt (18) kifelé nyomja.
- Csúsztassa a kioldott reteszt (18) a védőburkolat (5) fölé, amíg a tartozék egy fél fordulat után leszerelhető.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

| LED-ek                    | Jelentés                           |
|---------------------------|------------------------------------|
| piros, narancssárga, zöld | akkumulátor feltöltve              |
| piros, narancssárga       | akkumulátor részben fel van töltve |
| piros                     | az akkumulátor töltése szükséges   |

### Az akkumulátoron

- Nyomja meg a gombot (21) a töltésszint-kijelző (20) mellett az akkumulátoron (22).  
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- Töltse fel az akkumulátort (22), ha a töltésszint-kijelzőnek (20) már csak a piros LED-je világít.

### A készüléken

- Működtetés közben világít a töltésszint-kijelző (11). Ha nem világít a töltésszint-kijelző, nyomja meg a kioldó gombot (13).  
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- Töltse fel az akkumulátort (22), ha a töltésszint-kijelzőnek (11) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

### Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

### Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (22) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (22) a töltő (24) töltőnyílásába (23).
3. Csatlakoztassa a töltőt (23) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (23) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (22) a töltőnyílásából (24).

### Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (23)

| zöld    | piros   | jelentés                                                                                                                                        |
|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| világít | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor teljesen fel van töltve</li> <li>• készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)</li> </ul> |
| —       | világít | Akkumulátor töltődik                                                                                                                            |
| —       | villog  | Az akkumulátor túlmelegedett                                                                                                                    |
| villog  | villog  | Az akkumulátor meghibásodott                                                                                                                    |

## Üzemeltetés

### Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig a készüléket, miközben használja a készüléket.
- **▲ VESZÉLY!** Sérülésveszély! Ügyeljen arra, hogy elegendő hely maradjon a munkavégzéshez és másokat se veszélyeztessen.
- Úgy állítsa be a védőburkolatot, hogy a szikrahullás vagy a levált darabok ne ta-

lálhassák el se a felhasználót, se a közelében tartózkodó személyeket.

Ezenkívül a védőburkolatot úgy kell beállítani, hogy a kirepülő szikra ne tudjon meggyújtani gyúlékony részeket, a készülék közelében sem.

- Az elektromos szerszámot nem szabad vágóállvánnyal használni.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a betétszerszám nem ér a munkadarabhoz.
- A túl erős nyomás csökkenti az elektromos kéziszerszám hatékonyságát és a betétszerszám gyorsabb kopásához vezet.
- A készüléket mindig a forgással ellenkező irányba vezesse. Így a készülék nem ugrik ki irányíthatatlanul a vágatból. A forgásirányt jelző nyíl (7) a betétszerszám menetirányát szimbolizálja.
- Nagy terhelés után működtesse a készüléket néhány percig alapjáraton, hogy a betétszerszám lehűljön.
- Ne érjen a betétszerszámhoz, amíg nem hűlt le.

### Próbamenet

A készülék első használata előtt és minden szerszámcseré után egy terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a szerszám nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

## Csiszoló vágás Trennschleifen

### Előfeltételek

- vágókorong  
**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár. Soha ne használjon durva-csiszoló korongot vágáshoz!
  - átmérő ≤125 mm
  - vastagság ≤1,2 mm
  - Vágókorong-konstrukciók: gyémánt-csiszolt, kötött megerősített, szegmentált
- Tartozék (17) a védőburkolatra (5) van szerelve

### Tudnivalók

- Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra.

### Statikára vonatkozó tudnivalók

A teherhordó falakban lévő nyílásokra országspecifikus előírások érvényesek. Ezeket az előírásokat feltétlenül be kell tartani.

A munka megkezdése előtt kérje a felelős statikus, építész vagy az illetékes építésvezető tanácsát.

## Durva csiszolás

### Előfeltételek

- nagyoló korong  
**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár. Soha ne használjon vágókorongot durva csiszoláshoz!
  - átmérő  $\leq 125$  mm
  - vastagság  $\leq 6$  mm
- Védőburkolat tartozék nélkül

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a készülék felett. Távolítsa el a tartozékot (17) a védőburkolatról (5), hogy megelőzze a munkadarabba ütközést.

### Tudnivalók

- Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtson ki a munkadarabra.
- A legjobb durva csiszolási eredmény  $30^\circ$  és  $40^\circ$  közötti munkaszög esetén érhető el.

## Csiszolás drótkéfével

### Előfeltételek

- Alkalmas csiszolókefe
- védőburkolat (5)

### Tudnivalók

- Viseljen védőszemüveget, drótok kilazulhatnak.
- Csak olyan csiszolókefét használjon, amely nem vastagabb a megengedett legnagyobb vastagságnál ( $\leq 16,5$  mm). A drótok a védőburkolatnak ütközhetnek és eltörhetnek azt.
- Alkalmas rozsdá durva eltávolításához, hegesztési varratok tisztításához és festék eltávolításához.
- Csak mérsékelt nyomást fejtson ki a munkadarabra. Ne terhelje túl a drótkéfé azáltal, hogy túl erősen nyomja a felületre.

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (22) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (2).
- Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

### Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (19) az akkumulátoron (22).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (2).

## Védőburkolat beállítása

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vegye ki az akkumulátort (22) a készülékből.



**▲ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámmhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

### Tudnivalók

- Úgy állítsa be a védőburkolatot (5), hogy a kirepülő szikra vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasznált, se a közelében tartózkodó személyeket.
- Úgy állítsa be a védőburkolatot (5), hogy a kirepülő szikra ne tudjon meggyújtani gyúlékony részeket, a készülék közelében sem.

### Eljárás (A ábra)

1. Nyomja meg és tartsa a védőburkolat kioldókarját (31) a készülék irányába.
2. Forgassa a védőburkolatot (5) a kívánt pozícióba.
3. Engedje el a kioldókart (31).
4. Mozgassa egy kicsit a védőburkolatot (5), amíg az bekattan.

## Fordulatszám módosítása

Működtetés közben bármikor módosíthatja a fordulatszámot. Válassza ki a kívánt fokozatot a fordulatszám gombbal (14).

Útmutató a fordulatszám kiválasztásához:

| szint | Betétszerszám  | Alkalmazás                                                |
|-------|----------------|-----------------------------------------------------------|
| 2-3   | fazékkefe      | Kefék<br>Rozsda durva eltávolítása<br>Festék eltávolítása |
| 4-6   | csiszolókorong | Csiszolás                                                 |
| 6     | csiszolókorong | Durva csiszolás                                           |
| 6     | vágókorong     | Levágni                                                   |

## Be- és kikapcsolás

### Tudnivalók

- Az alkalmazástól függően vegye figyelembe a készülékre vonatkozó munkautasításokat (*Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások*, L. 16).
- Ha a védőburkolat fel van szerelve, állítsa be úgy, hogy a csiszolótest lehető legkisebb része legyen a kezelő felé. Szükség esetén állítsa be újra a védőburkolatot.

### Bekapcsolás

- Nyomja meg a kioldó gombot (13). A töltésszint-kijelző (11) a kezelőmezőn világít.
- Válasszon ki egy alkalmas fordulatszámot. Működtetés közben bármikor módosíthatja a fordulatszámot.
- Bekapcsolás:** Nyomja meg röviden kétszer egymás után a be-/kikapcsoló gombot (15).
- Ellenőrizze, hogy a betétszerszám kifogástalanul simán mozog. Ha nem: Cserélje ki a betétszerszámot.
- Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.
- Vezesse a betétszerszámot a munkadarab felé.

### Kikapcsolás

- Távolítsa el a betétszerszámot a munkadarabról.
- Kikapcsolás:** Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (15) vagy a kioldó gombot (13). A töltésszint-kijelző (11) a kezelőmezőn kialszik.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
- Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát: Vegye ki az akkumulátort (22) a készülékből.

## PARKSIDE alkalmazás



A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában találhatók.

### Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
  - A készülékbe az alábbi akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Ez az akkumulátor már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz.
- A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

### Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

- Helyezze be a Smart akkumulátort (22).
- Nyomja meg a kioldó gombot (13). A „Csatlakozva” kijelzés (10) háromszor felvillan. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.
- Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
-  **Az Ön szerszámai.**  
A készülék megjelenik a listában. Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

## Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.  **Az Ön szerszámai.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában.  
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.  
 **?** Ha bizonytalan, válassza ki a súgó.  
Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

## Adatvédelmi információ

Felhívjuk figyelmét, hogy minden végfelhasználó saját maga felelős a megsemmisíteni kívánt régi eszközökön lévő adatok törléséért.

### Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

1.  **Az Ön szerszámai.**
2.  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.  

3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

## Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

## Szállítás

### Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszármot.
- Mindig a markolatnál (1) fogva vigye a készüléket.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (22).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

### Porvédő rács tisztítása (E ábra)

- A porvédő rács (3) egy ecsettel tisztítható meg.
- Az alapos tisztításhoz leszerelheti a porvédő rácsot. Ehhez használjon egy keskeny lapos csavarhúzó a megjelölt helyen. Cserélje ki a meghibásodott porvédő rácsot (*Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 21).

### Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

### Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (29)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

### Vágó-/csiszolókorong tárolása

- szárazon
- élére állítva
- nem egymásra rakva

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

| Probléma                                                                     | Lehetséges ok                                                                                  | Hibaelhárítás                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem indul                                                         | Akkumulátor (22) nincs behelyezve                                                              | Akkumulátor behelyezése, L. 17                                             |
|                                                                              | Be-/kikapcsoló gomb (15) meghibásodott                                                         | Forduljon a szervizközponthoz.                                             |
|                                                                              | A motor meghibásodott                                                                          | Forduljon a szervizközponthoz.                                             |
| A betétszerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik              | A szorítóanya (26) laza                                                                        | Húzza meg a szorítóanyát                                                   |
|                                                                              | A munkadarab, a munkadarab maradványai vagy a betétszerszámok maradványai blokkolják a hajtást | Távolítsa el a blokkoló dolgokat                                           |
| A motor lelassul, majd megáll                                                | A munkadarab túlterheli a készüléket                                                           | Csökkentse a betétszerszámmra kifejtett nyomást<br>Nem alkalmas munkadarab |
|                                                                              | A szorítóanya (26) laza                                                                        | Húzza meg a szorítóanyát                                                   |
| A betétszerszám nem egyenletesen mozog, a normálistól eltérő zajok hallhatók | A betétszerszám meghibásodott                                                                  | Cserélje ki a betétszerszámot                                              |
|                                                                              | Belső érintkezési hiba                                                                         | Forduljon a szervizközponthoz.                                             |
| A készülék szakaszosan működik                                               | Be-/kikapcsoló gomb (15) meghibásodott                                                         |                                                                            |

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

### Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.

- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**  
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 23**

| Poz. sz. | Név                         | Rendelési sz. |
|----------|-----------------------------|---------------|
| 3        | porvédő rács                | 91110524      |
| 4        | Pótmarkolat                 | 91110062      |
| 5        | védőburkolat                | 91110061      |
| 6        | vágókorong (A24QBF)         | 30211107      |
| 16       | szorítókulcs                | 91110063      |
| 26+27    | szorítóanya + befogó karima | 91110060      |

| Kapható még    | Rendelési sz. |
|----------------|---------------|
| nagyoló korong | 91103235      |

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus sarokcsiszoló**

Modell: **PWSAP 20-Li F6**

Sorozatszám: 000001 – 125000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/**

**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
10.03.2025

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| A termék megnevezése: | <b>Akkus sarokcsiszoló</b> |
| A termék típusa:      | <b>PWSAP 20-Li F6</b>      |
| Gyártási szám:        | <b>492258_2410</b>         |

|                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:                                                                                                    | Szerviz neve, címe, telefonszáma:                                                                                                                                                                                    |
| <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b><br>Stockstädter Straße 20<br>63762 Großostheim<br>NÉMETORSZÁG<br>E-Mail: service@grizzlytools.de | <b>Magyarország szerviz</b><br>Tel.: 06800 21647<br>Kapcsolatfelvételi űrlap:<br>www.parkside-diy.com<br>W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.<br>Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton<br>Tel.: 0624 456 672 |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                      |
| Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.                                                                       |                                                                                                                                                                                                                      |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezés a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                                   |                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:      | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |
|---------------------------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

## Obsah

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod.....</b>                                          | <b>25</b> |
| Použití dle určení.....                                   | 25        |
| Rozsah dodávky/příslušenství.....                         | 26        |
| Přehled.....                                              | 26        |
| Popis funkce.....                                         | 26        |
| Technické údaje.....                                      | 26        |
| <b>Bezpečnostní pokyny.....</b>                           | <b>27</b> |
| Význam bezpečnostních pokynů.....                         | 27        |
| Piktogramy a symboly.....                                 | 28        |
| Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí..... | 28        |
| Bezpečnostní informace pro úhlové brusky.....             | 30        |
| Zbytková nebezpečí.....                                   | 33        |
| <b>Příprava.....</b>                                      | <b>34</b> |
| Ovládací části.....                                       | 34        |
| Montáž přidavného držadla.....                            | 34        |
| Montáž a demontáž ochranného krytu.....                   | 34        |
| Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje.....             | 35        |
| Montáž a demontáž kotouče.....                            | 35        |
| Montáž a demontáž drátěného kartáče.....                  | 36        |
| Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu.....          | 36        |
| Kontrola stavu nabití akumulátoru.....                    | 36        |
| Nabití akumulátoru.....                                   | 36        |
| <b>Provoz.....</b>                                        | <b>37</b> |
| Pokyny k práci.....                                       | 37        |
| Rozbrušování.....                                         | 37        |
| Hrubování.....                                            | 37        |
| Broušení s drátěným kartáčem.....                         | 37        |
| Vložení a vyjmutí akumulátoru.....                        | 38        |
| Nastavení ochranného krytu.....                           | 38        |
| Úprava počtu otáček.....                                  | 38        |
| Zapnutí a vypnutí.....                                    | 38        |
| <b>Aplikace Parkside.....</b>                             | <b>39</b> |
| Upozornění k ochraně údajů.....                           | 39        |
| Zásady ochrany osobních údajů.....                        | 39        |
| <b>Přeprava.....</b>                                      | <b>39</b> |
| <b>Čištění, údržba a skladování.....</b>                  | <b>39</b> |
| Čištění.....                                              | 40        |
| Údržba.....                                               | 40        |
| Skladování.....                                           | 40        |
| <b>Hledání chyb.....</b>                                  | <b>40</b> |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>   | <b>41</b> |
| Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....   | 41        |
| <b>Service.....</b>                                 | <b>41</b> |
| Záruka.....                                         | 41        |
| Oprávněná služba.....                               | 42        |
| Service-Center.....                                 | 42        |
| Dovozce.....                                        | 43        |
| <b>Náhradní díly a příslušenství.....</b>           | <b>43</b> |
| <b>Překlad původního EU prohlášení o shodě.....</b> | <b>44</b> |
| <b>Rozložený pohled.....</b>                        | <b>91</b> |

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové úhlové brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Tento elektrický nástroj je určen pro práci s bruskou, drátěným kartáčem nebo řezným nástrojem.

S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je broušení, leštění nebo řezání otvorů. Nepoužívejte kapalné chladicí kapaliny, jako je voda. Neobrábějte žádné materiály, které obsahují nebezpečné látky, např. azbest nebo olovo.

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele

představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

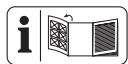
## Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku úhlová bruska
- přídavné držadlo (předmontováno)
- řezný kotouč (předmontováno)
- ochranný kryt, nástavec
- upínací klíč
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání
- akumulátor a nabíječka s návodem k obsluze

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 rukojeť
- 2 držák akumulátoru
- 3 ochranná mřížka proti prachu
- 4 přídavné držadlo
- 5 ochranný kryt
- 6 řezný kotouč
- 7 šipka směru otáčení
- 8 aretace vřetena
- 9 Upnutí (přídavné držadlo)
- 10 ukazatel „Spojení navázáno“
- 11 ukazatel stavu nabití (přístroj)
- 12 ukazatel, rychlostní stupeň
- 13 odblokovací tlačítko
- 14 tlačítko počtu otáček
- 15 zapínač/vypínač

- 16 upínací klíč
- 17 nástavec (ochranný kryt)
- 18 zablokování (nástavec)
- 19 odblokování akumulátoru
- 20 ukazatel stavu nabití
- 21 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 22 akumulátor
- 23 nabíječka
- 24 Nabíjecí prohloubenina
- 25 třmenový úchyt (rychloupínací matice)
- 26 rychloupínací matice
- 27 úchytná příruba
- 28 úchytné vřeteno
- 29 úložný kufřík
- Obr. A**
- 30 západka
- 31 odblokovací páka (ochranný kryt)

## Popis funkce

Velmi rychle rotující vyměnitelný nástroj umožňuje čisté broušení, řezání nebo kartáčování kovu.

Pro jednotlivé aplikace jsou k dispozici speciální vyměnitelné nástroje.

Dodržujte informace poskytnuté výrobcem.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

|                                         |                                                              |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Aku úhlová bruska</b>                | <b>.....PWSAP 20-Li F6</b>                                   |
| Jmenovité napětí $U$                    | .....20 V $\approx$                                          |
| Typ ochrany                             | .....IPX0                                                    |
| Přístroje otáčky $n_0$                  | .....10000 min <sup>-1</sup>                                 |
| Hmotnost s akumulátorem (20 V, 4 Ah)    | ..... $\approx$ 2,35 kg                                      |
| úchytná příruba                         | ..... $\varnothing$ 22,23 mm                                 |
| Závit                                   | .....M14                                                     |
| Délka závitu vřetene brusného kotouče   | ..... $\leq$ 11 mm                                           |
| Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) | .....95,7 dB; $K_{WA}=3$ dB                                  |
| Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )  | .....87,7 dB; $K_{pA}=3$ dB                                  |
| Vibrace ( $a_h$ )                       |                                                              |
| – rukojeť                               | ..... $\leq$ 2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| – přídavné držadlo                      | ..... $\leq$ 2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| akumulátor .....                     | Li-Ion            |
| Teplota .....                        | ≤50 °C            |
| – Nabíjení .....                     | 4 – 40 °C         |
| – Provoz .....                       | –20 – 50 °C       |
| – Skladování .....                   | 0 – 45 °C         |
| Chytrá baterie PARKSIDE Performance  |                   |
| Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ |                   |
| Smart PAPS 2012 A1                   |                   |
| – Frekvence $f$ .....                | 2400 – 2483,5 MHz |
| – vysílací výkon .....               | ≤20 dBm           |

**řezný kotouč .....A24QBF**

(součást dodávky)

Vyrobeno po dohodě s EN 12413:2019

Počet otáček kotouče  $n_{\max}$  ..... 12200 min<sup>-1</sup>

Rychlost kotouče  $v_0$  ..... ≤80 m/s<sup>2</sup>\*

Vnější průměr ..... Ø125 mm

Otvor ..... Ø22,23 mm

Tloušťka ..... ≤1,2 mm

\* Brusný kotouč musí odolat obvodové rychlosti 80 m/s.

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

**▲ VAROVÁNÍ!** Broušení tenkých plechů nebo jiných vysoce vibračních struktur s velkou plochou může mít za následek zvýšenou hladinu hluku a mnohem vyšší (až do 15 dB) celkovou hladinu hluku, než jsou uváděné hladiny hluku. Používejte například těžké

pružné tlumicí rohože k zabránění vyzařování zvuku z takových obrobků. Zvažte zvýšené emise hluku a používejte vhodnou ochranu sluchu.

## X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory sé-

rie **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

## Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

### Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Vždy pracujte oběma rukama!



Směr otáčení



Nepoužívejte ochranný kryt bez nastavce řezného kotouče!



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



ukazatel „Spojení navázáno“



odblokovací tlačítko



zapínač/vypínač



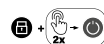
tlačítko počtu otáček



ukazatel stavu nabití (přístroj)



ukazatel, rychlostní stupeň



Postup zapnutí

### Piktogram na příslušenství



řezný kotouč



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte respirátor



Používejte ochranu nouhou



kov



průměr 125 mm



Není povoleno pro boční broušení



Není určeno k broušení za mokra



Nepoužívejte vadné kotouče.

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu po-

užívané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ## 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný. Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
  - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
  - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
  - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
  - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
  - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo**

jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů. Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.

- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.
  - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
  - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní informace pro úhlové brusky

**Bezpečnostní upozornění společná pro broušení, čištění drátěným kartáčem a řezání**

- **Tento elektrický nástroj je určen pro práci s bruskou, drátěným kartáčem nebo řezným nástrojem. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

- **S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je broušení, leštění nebo řezání otvorů.** Pracovní postupy, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou způsobit nebezpečí a zranění osob.
- **Nepřestavujte toto elektrické nářadí tak, aby pracovalo způsobem, který není výslovně navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- **Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.** To, že lze příslušenství upevnit k elektrickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušenství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitému rozsahu elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně chránit ani kontrolovat.
- **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážním rozměrům elektrického nářadí, bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, jestli neobsahují třísky a praskliny, brusného bubnu, jestli není prasklá, natržená nebo nadměrně opotřebovaná, drátěný kartáč, jestli nejsou uvolněné nebo prasklé dráty. Když došlo k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, jestli není poškozeno, nebo namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství se vy i okolostojící osoby postavte tak, abyste se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu při maximálních otáčkách naprázdno. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozlomí.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** V závislosti na dané činnosti používejte obličejový štít, bezpečnostní ochranné brýle nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odletující úlomky vznikající při různých pracovních činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající při konkrétní činnosti. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
- **Udržujte kolemjdoucí osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.** Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozené příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní oblast.
- **Při práci, při níž se může řezné příslušenství dotknout skryté kabeláže, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Řezné příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést do kovových dílů elektrického nářadí, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Otáčející se příslušenství se může zachytit do povrchu a elektrické nářadí nebudete mít pod kontrolou.
- **Elektrické nářadí nespouštějte, pokud jej přenášíte na své straně.** Náhodným kontaktem s rotujícím příslušenstvím by mohlo dojít k zachycení vašeho oděvu a vtažení příslušenství do vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach dovnitř skříně a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalinové chlazení.** Použití vody

nebo jiných kapalných chladiv může mít za následek úraz, nebo dokonce usmrcení elektrickým proudem.

### **Zpětný ráz a související varování**

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné desky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí vyvolá rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně způsobí pohyb nekontrolovaného elektrického nářadí ve směru opačném k otáčení příslušenství v bodě uváznutí.

Dojde-li například k sevření nebo zaseknutí brusného kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může zakousnout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí buď vyskočit směrem k uživateli nebo od něj. Brusné kotouče mohou za těchto podmínek také prasknout. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit správným dodržáním níže uvedených bezpečnostních opatření.

- **Elektrické nářadí držte pevně oběma rukama a zaujměte takovou polohu těla a paží, která vám umožní odolávat zpětným rázům. Vždy používejte přidavné držadlo, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakčním kroučícím momentem při uvedení do chodu.** Uživatel může mít reakční kroučící moment nebo síly zpětného rázu pod kontrolou, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření.
- **Nikdy se rukou nepřibližujte k rotujícímu příslušenství.** Nástroj může zpětným rázem vaši ruku odmrstit.
- **Nestůjte v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému rázu.** Zpětný ráz vrhne nářadí ve směru opačném k pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- **Věnujte zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Předcházejte poskakování a zaseknutí příslušenství.** Při opracování rohů, ostrých hran nebo poskakování má rotující nástroj tendenci se zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- **Nepřipevňujte řetězový řezný kotouč na dřevo, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než**

**10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Tyto kotouče způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly.

### **Bezpečnostní upozornění specifická pro broušení a řezání**

- **Používejte pouze typy kotoučů, které jsou určeny pro vaše elektrické nářadí, a specifický ochranný kryt konstruovaný pro vybraný kotouč.** Kotouče, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, nemohou být kryty odpovídajícím způsobem a jsou nebezpečné.
- **Brousící povrch kotoučů, které jsou ve středu snížené, se musí namontovat pod rovinu okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný kotouč, který vyčnívá přes rovinu okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně chráněn.
- **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a umístěn do správné polohy pro maximální bezpečnost tak, aby byla odkryta co nejmenší část kotouče ve směru k uživateli.** Ochranný kryt pomáhá chránit uživatele před úlomky kotouče, náhodným dotykem s kotoučem a jiskrami, které mohou vznítit oděv.
- **Kotouče se smí používat pouze k určenému použití.** Například: neprovádějte broušení boční stranou řezného kotouče. Brusné řezné kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztržít.
- **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které mají správnou velikost a tvar pro vybraný kotouč.** Správné příruby kotouče podepírají kotouč a tím snižují možnost prasknutí kotouče. Příruby pro řezání se mohou lišit od přírub pro broušení.
- **Nepoužívejte opotřebované kotouče původně větších rozměrů pro větší elektrické nářadí.** Kotouče určené pro větší elektrické nářadí nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.
- **Při použití kotoučů k dvojímu účelu vždy používejte správný ochranný kryt pro prováděné použití.** Nepoužití správného ochranného krytu nemusí zajistit požadovanou úroveň ochrany, což může vést k vážnému zranění.

## Další bezpečnostní upozornění specifická pro činnost řezání

- **Řezný kotouč se nesmí vzpříčit ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se o příliš velkou hloubku řezu.** Nadměrný tlak na kotouč zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo vážnutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- **Nestůjte v přímce s rotujícím kotoučem a za ním.** Pokud se kotouč v místě činnosti pohybuje směrem od vašeho těla, může případný zpětný ráz vrhnout rotující kotouč a elektrické nářadí přímo na vás.
- **Při vážnutí kotouče nebo přerušení řezu z jakéhokoli důvodu vypněte elektrické nářadí a udržujte je nehybné, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte z místa řezu vyjmout řezný kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vážnutí kotouče a přijměte nápravná opatření, abyste ji odstranili.
- **Nezačínejte znovu řezat v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plných otáček a opatrně znovu zajedte do místa řezu.** Při opětovném spuštění elektrického nářadí v obrobku může dojít k vážnutí, vyskočení nebo zpětnému rázu kotouče.
- **Podepřete panely nebo jakýkoli obrobek nadměrných rozměrů, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem v blízkosti linie řezu a v blízkosti okraje obrobku na obou stranách kotouče.
- **Při provádění „dutého řezu“ do stávajících stěn nebo jiných slepých míst dbejte zvýšené opatrnosti.** Pronikající kotouč může přerážnout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.
- **Nepokoušejte se provádět řezání do oblouku.** Nadměrný tlak na kotouč zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo vážnutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče, což může vést k vážnému zranění.

## Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči

- **Upozorňujeme, že u drátěných kartáčů dochází ke ztrátě kousků drátu i během běžného používání. Dráty příliš nezaťžujte přílišným přitlakem.** Odletující kousky drátů mohou snadno proniknout tenkým oblečením či pokožkou.
- **Je-li doporučeno používání ochranné masky, zabraňte dotyku ochranné masky a drátěného kartáče.** Talířové a hrncové kartáče mohou pod přitlačným tlakem a v důsledku odstředivých sil zvětšit průměr.

## Související bezpečnostní pokyny

- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrám nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmoždění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z funkčních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře zajistěte, aby neskouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.
- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob chlazení.
- S přístrojem nepracujte, pokud se cítíte unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily :
  - k uvolnění zablokovaného vyměnitelného nástroje
  - v případě neobvyklých zvuků
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto pří-

stroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Újmy na zdraví v důsledku:
  - dotyku brusných nástrojů na nekryté oblasti;
  - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

### **odblokovací tlačítko (13)**

- Indikátor stavu nabití (11) v ovládacím poli svítí.
- Přístroj můžete ovládat, dokud indikátor stavu nabití nezhasne.

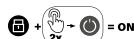
### **tlačítko počtu otáček (14)**

Přepnutí rychlostního stupně

- **1**  $\triangleq$  nejmenší rychlostní stupeň
- **6**  $\triangleq$  největší rychlostní stupeň
- Ukazatel (12) indikuje vybraný rychlostní stupeň.



### **zapínač/vypínač (15)**



**Zapnutí:** Stisknete zapínač/vypínač dvakrát krátce po sobě.

**Vypnutí:** Stisknete zapínač/vypínač nebo odblokovací tlačítko.

### **aretace vřetena (8)**

- Zaaretuje vřeteno při montáži/demontáži vyměnitelného nástroje.

## Montáž přídatného držadla

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění v důsledku ztráty kontroly! Zařízení použijte pouze s namontovaným přídatným držadlem.

### Postup

1. Přídatné držadlo (4) pevně našroubujte do uchycení (9) pro přídatné držadlo. Přídatné držadlo lze na přístroji upevnit v následujících polohách: nahore, vlevo, vpravo.

## Montáž a demontáž ochranného krytu

### Podmínky

- Vyjmutí akumulátoru z přístroje
- Vyměnitelný nástroj a upínací příruba (27) demontovány

### Montáž ochranného krytu (Obr. A)

1. Nasaďte ochranný kryt (5) na přístroj tak, aby otevřená strana ukazovala k přístroji. Vyloubení na ochranném krytu musí zapadat do mřížky (30) na přístroji, je možná pouze jedna poloha.
2. Stiskněte a podržte stisknutou odblokovací páku (31) ochranného krytu ve směru přístroje.
3. Otočte ochranný kryt (5) alespoň o  $\frac{1}{4}$  otáčky.
4. Pusťte odblokovací páku (31).
5. Mírně pohněte ochranným krytem (5), aby zaskočil.

Nyní můžete namontovat vyměnitelný nástroj.

### Demontáž ochranného krytu (Obr. A)

1. Stiskněte odblokovací páku ochranného krytu (31) ve směru přístroje a otáčejte ochranným krytem (5) doprava, dokud nebude otevřená strana ochranného krytu směřovat k přístroji.

2. Pokud jsou vybrání na ochranném krytu s mřížkou (30) vyrovnaná s přístrojem, lze ochranný kryt (5) vyjmout směrem nahoru.

## Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

### Povolný vyměnitelný nástroj

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! To, že lze příslušenství upevnit k elektrickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz. Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Příslušenství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout. Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.

### Všechny vyměnitelné nástroje

- Maximální počet otáček:  $\geq 10000 \text{ min}^{-1}$
- průměr:  $\leq 125 \text{ mm}$

#### brusný kotouč

- Tloušťka:  $\leq 6 \text{ mm}$

#### řezný kotouč

- Tloušťka:  $\leq 1,2 \text{ mm}$
- Konstrukce řezných kotoučů: diamantové, lepené zesílené, segmentované

#### kotoučový kartáč

- Tloušťka:  $\leq 16,5 \text{ mm}$

#### hrncový kartáč

- Tloušťka:  $\leq 5 \text{ mm}$

## Montáž a demontáž kotouče



**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

### Upozornění

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí poranění! Používejte pouze vyměnitelné nástroje doporučené výrobcem.
- Používejte výhradně nepoškozené vyměnitelné nástroje.
- Kotouč se upevní rychloupínací maticí (26) na upínacím vřetenu (28). K uvolně-

ní nebo utažení rychloupínací matice jsou dvě možnosti:

- Ručně: Vyklopte třmenový úchyt (25) rychloupínací matice nahoru.
- Upínacím klíčem (16); uloženým v přidavném držadle (4).
- Pokud jste namontovali řezný kotouč: Namontujte nástavec na ochranný kryt (viz *Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu*, str. 36).

### Postup (Obr. C)

1. Zkontrolujte vyměnitelný nástroj. Vyměnitelný nástroj nepoužívejte, pokud je poškozený.
2. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetena (8).
3. Otáčejte upínacím vřetenem (28), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidržte aretaci vřetene (8) dále stisknutou.
4. Povolte rychloupínací matici (26). Aretaci vřetene (8) můžete pustit.
5. **Demontáž:** Sejměte vyměnitelný nástroj z úchytné příruby (27).

**Montáž:** Nasadte vyměnitelný nástroj do úchytné příruby (27).

Je-li na kotouči uveden jeden směr otáčení, musí souhlasit se šipkou směru otáčení (7).

Dbejte na to, aby upínací příruba (27) byla umístěna na přístroji tak, aby výřezy v upínací přírubě zapadaly do okraje přístroje. Upínací vřeteno (28) se musí také otáčet, když se točí upínací příruba.

6. Nasadte rychloupínací matici (26) na upínací vřeteno (28). Plochá strana rychloupínací matice ukazuje směrem k vyměnitelnému nástroji.
7. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetena (8).
8. Otáčejte upínacím vřetenem (28), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidržte aretaci vřetene (8) dále stisknutou.
9. Utáhněte rychloupínací matici (26). Aretaci vřetene (8) můžete pustit.

## Montáž a demontáž drátěného kartáče



**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

### Potřebné nástroje

- Otevřený klíč (nejsou dodány)

### Demontáž drátěného kartáče (Obr. D)

1. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (8).
2. Otáčejte upínacím vřetenem (28), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidržte aretaci vřetene (8) dále stisknutou.
3. Uvolněte drátěný kartáč otevřeným klíčem.

Aretaci vřetene (8) můžete pustit.

### Montáž drátěného kartáče (Obr. D)

1. Nasadte požadovaný drátěný kartáč na upínací vřeteno (28).
2. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (8).
3. Navlékněte drátěný kartáč na upínací vřeteno (28). Utáhněte drátěný kartáč otevřeným klíčem.

Aretaci vřetene (8) můžete pustit.

## Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu



**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

### Podmínky

- Řezný kotouč namontován
- Vyjmutí akumulátoru z přístroje

### Montáž nástavce (17) (Obr. B)

1. Nasadte nástavec (17) na ochranný kryt (5) a otočte nástavec (17), dokud slyšitelně nezaskočí.

### Demontáž nástavce (17) (Obr. B)

1. Povolte jedno z obou zablokování (18) na nástavci (17) zatlačením zablokování (18) směrem ven.

2. Posuňte povolené zablokování (18) přes ochranný kryt (5), dokud se nástavec po polovině otáčky neodmontuje.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

| LED                       | Význam                        |
|---------------------------|-------------------------------|
| červený, oranžový, zelený | akumulátor je nabitý          |
| červený, oranžový         | akumulátor je částečně nabitý |
| červený                   | akumulátor je nutné dobít     |

### Na akumulátoru

1. Stiskněte tlačítko (21) vedle ukazatele stavu nabití (20) na akumulátoru (22). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (22), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (20).

### Na přístroji

1. Ukazatel stavu nabití (11) během provozu svítí. Pokud ukazatel stavu nabití nesvítí, potom stiskněte odblokovací tlačítko (13). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (22), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (11).

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

### Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (22) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (22) do nabíjecí prohloubeniny (24) v nabíječce (23).
3. Nabíječku (23) zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (23) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (22) z nabíjecí prohloubeniny (24).

## Kontroly LED na nabíječe (23)

| zelený  | červený | Význam                                                                                                                    |
|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| svítí   | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Akumulátor je zcela nabitý</li> <li>připravena (akumulátor není vložen)</li> </ul> |
| —       | svítí   | Akumulátor se nabíjí                                                                                                      |
| —       | blikají | Akumulátor přehřátý                                                                                                       |
| blikají | blikají | Akumulátor je vadný                                                                                                       |

## Provoz

### Pokyny k práci

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění! Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při používání nástroje nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a nástroj ve druhé.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí poranění! Dbejte na to, aby ste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Ochranný kryt nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolem stojící osoby. Ochranný kryt je nutné nastavit tak, aby odletující jiskry nemohly zapálit žádné, ani okolní hořlavé části.
- Elektrické nářadí se nesmí používat s rozbrušovacím stojanem.
- Přístroj zapněte pouze tehdy, když se vyměnitelný nástroj nedotýká obrobku.
- Nadměrný tlak snižuje účinnost elektrického nářadí a vede k rychlejšímu opotřebení vyměnitelného nástroje.
- Vždy pracuje v protipohybu. Nedoje tak k nekontrolovanému vytlačení přístroje z řezu.  
Šipka směru otáčení (7) symbolizuje směr běhu vyměnitelného nástroje.
- Po velkém zatížení nechte přístroj několik minut běžet na volnoběh, aby se vyměnitelný nástroj ochladil.
- Nedotýkejte se vyměnitelného nástroje, dokud nevychladne.

### Zkušební chod

Před první prací a po každé výměně nástroje proveďte zkušební chod bez zatížení. Přístroj okamžitě vypněte, jakmile se nástroj netočí

rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

## Rozbrušování

### Podmínky

- řezný kotouč  
**OZNÁMENÍ!** Věcné škody. Hrubovací kotouče nikdy nepoužívejte k řezání!
  - průměr  $\leq 125$  mm
  - Tloušťka  $\leq 1,2$  mm
- Konstrukce řezných kotoučů: diamantové, lepené zesílené, segmentované
- Nástavec (17) namontován na ochranném krytu (5)

### Upozornění

- V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.

### Upozornění ke staticce

Na štěrbiny v nosných zdech se vztahují ustanovení platná v dané zemi. Tyto předpisy je nutné bezpodmínečně dodržet.

Před zahájením prací se obraťte na zodpovědného statika, architekta nebo příslušnou stavební správu.

## Hrubování

### Podmínky

- hrubovací kotouč  
**OZNÁMENÍ!** Věcné škody. Řezný kotouč nikdy nepoužívejte k hrubování!
  - průměr  $\leq 125$  mm
  - Tloušťka  $\leq 6$  mm
- Ochranný kryt bez nástavce  
⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku ztráty kontroly. K zabránění nárazů do obrobku odstraňte nástavec (17) ochranného krytu (5).

### Upozornění

- V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.
- Nejllepšího výsledku dosáhnete při hrubování pod pracovním úhlem  $30^\circ$  až  $40^\circ$ .

## Broušení s drátěným kartáčem

### Podmínky

- Vhodný brusný kartáč
- Ochranný kryt (5)

## Upozornění

- Noste ochranné brýle, dráty by se mohly uvolnit.
- Používejte pouze kotoučové kartáče, které nepřesahují přípustnou maximální tloušťku ( $\leq 16,5$  mm). Dráty mohou narazit do ochranného krytu a zlomit jej.
- Vhodné pro hrubé odstranění rzi, čištění svarů a odstraňování nátěrů.
- Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak. Drátěný kartáč příliš nezatěžujte přílišným přítlakem.

## Vložení a vyjmutí akumulátoru

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

### Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (22) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru (2).  
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (19) na akumulátoru (22).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (2).

## Nastavení ochranného krytu

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vyjměte akumulátor (22) z přístroje.



**UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

## Upozornění

- Ochranný kryt (5) nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolem stojící osoby.
- Nastavte ochranný kryt (5) tak, aby odletující jiskry nemohly zapálit žádné, ani okolní hořlavé části.

## Postup (Obr. A)

1. Stiskněte a podržte stisknutou odblokovací páku (31) ochranného krytu ve směru přístroje.
2. Otočte ochranný kryt (5) do požadované polohy.
3. Pusťte odblokovací páku (31).
4. Mírně pohněte ochranným krytem (5), aby zaskočil.

## Úprava počtu otáček

Počet otáček můžete kdykoli během provozu upravit. Tlačítkem počtu otáček (14) zvolte požadovaný stupeň.

Orientačně průvodce pro volbu počtu otáček:

| úroveň | Vyměnitelný nástroj | Použití                                    |
|--------|---------------------|--------------------------------------------|
| 2–3    | hrncový kartáč      | Kartáče<br>Hrubé obrábění<br>Odstranit lak |
| 4–6    | brusný kotouč       | Broušení                                   |
| 6      | brusný kotouč       | Hrubování                                  |
| 6      | řezný kotouč        | Řezání                                     |

## Zapnutí a vypnutí

### Upozornění

- V závislosti na zamýšleném použití dodržujte pracovní návod k přístroji (*Pokyny k práci*, str. 37).
- Je-li namontován ochranný kryt, nastavte ho tak, aby co nejmenší část brusného kotouče směřovala k obsluze. Ochranný kryt podle potřeby znovu nastavte.

### Zapnutí

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (13). Ukazatel stavu nabití (11) v ovládacím poli svítí.
2. Zvolte vhodný počet otáček. Počet otáček můžete kdykoli během provozu upravit.
3. **Zapnutí:** Stiskněte zapínač/vypínač (15) dvakrát krátce po sobě.
4. Zkontrolujte přitom, zda vyměnitelný nástroj běží hladce. Pokud ne: Vyměňte vyměnitelný nástroj.
5. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svou plnou rychlost otáčení.
6. Veděte vyměnitelný nástroj proti obrobku.

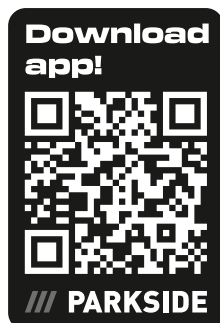
### Vypnutí

1. Odstraňte vyměnitelný nástroj z obrobku.
2. **Vypnutí:** Stiskněte zapínač/vypínač (15) nebo odblokovací tlačítko (13).

Ukazatel stavu nabití (11) v ovládacím poli zhasne.

3. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
4. Pokud necháte přístroj bez dozoru nebo když skončíte s prací: Vyjměte akumulátor (22) z přístroje.

## Aplikace PARKSIDE



Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru. Další informace týkající se aplikace PARKSIDE naleznete v návodu k vašemu smart akumulátoru.

### Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE musí být splněny následující požadavky:

- Na vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Tento akumulátor již navázal spojení s aplikací PARKSIDE. Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

### Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátor (22).
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (13). Tříkrát zabliká ukazatel „Spojení navázáno“ (10). Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“.
3. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
4. **Vaše zařízení.**

Přístroj se zobrazí v seznamu.

Pokud se přístroj v seznamu nezobrazí, přidejte přístroj ručně.

### Monitorování a ovládání přístroje

1. **Vaše zařízení.**
2. Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3. Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.  
 Pokud si nejste jisti, vyberte možnost Nápověda. Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

### Upozornění k ochraně údajů

Upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za vymazání dat ze starých zařízení určených k likvidaci.

### Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1. **Vaše zařízení.**
2. Přejedte kartou přístroje zprava doleva.
3. Potvrďte dialogové pole.

### Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana Více; oddíl Právní informace, Zásady ochrany osobních údajů

## Přeprava

### Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vyjměte akumulátor.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (1).

## Čištění, údržba a skladování

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (22).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, pře-

nechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

## Čištění

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

## Vyčištění ochranné mřížky proti prachu (Obr. E)

- Ochrannou mřížku proti prachu (3) vyčistěte kartáčkem.
- Pro důkladné čištění můžete ochrannou mřížku proti prachu demontovat. K tomu účelu nasadte úzký plochý šroubovák na vyznačeném místě.

Vyměňte vadnou ochrannou mřížku proti prachu (*Náhradní díly a příslušenství, str. 43*).

## Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

| Problém                                                              | Možná příčina                                                            | Odstranění chyby                    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Přístroj se nespustí                                                 | Akumulátor (22) není vložen                                              | <i>Vložení akumulátoru, str. 38</i> |
|                                                                      | Zapínač/vypínač (15) je vadný                                            | Obratť se na servisní středisko.    |
|                                                                      | Vadný motor                                                              | Obratť se na servisní středisko.    |
| Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží               | Upínací matice (26) uvolněná                                             | Utáhnutí upínací matice             |
|                                                                      | Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky vyměnitelného nástroje blokují pohon | Odstranění zablokování              |
| Motor se zpomalí a zastaví                                           | Přístroj je přetížen obrobkem                                            | Snižte tlak na vyměnitelný nástroj  |
|                                                                      |                                                                          | Nevhodný obrobek                    |
| Vyměnitelný nástroj má radiální házení, jsou slyšet abnormální zvuky | Upínací matice (26) uvolněná                                             | Utáhnutí upínací matice             |
|                                                                      | Vadný vyměnitelný nástroj                                                | Výměna vyměnitelného nástroje       |
| Přístroj pracuje přerušovaně                                         | Vnitřní uvolněný kontakt                                                 | Obratť se na servisní středisko.    |
|                                                                      | Zapínač/vypínač (15) je vadný                                            |                                     |

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (29)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Skladování rozbrušovacího/brusného kotouče

- suchý
- ve vzpřímené poloze
- nesmí se skládat na hromadu

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.

- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

### Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pěti letě lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

## Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. řezný kotouč) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

## Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 492258\_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zášlete výrobek včetně veškeré-

ho příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadááním čísla položky (IAN) 492258\_2410 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

## Oprávněná služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zášlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center



**Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 492258\_2410**

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 42*

| Poz. č. | Název                            | Obj. č.  |
|---------|----------------------------------|----------|
| 3       | ochranná mřížka proti prachu     | 91110524 |
| 4       | přídavné držadlo                 | 91110062 |
| 5       | ochranný kryt                    | 91110061 |
| 6       | řezný kotouč (A24QBF)            | 30211107 |
| 16      | upínací klíč                     | 91110063 |
| 26+27   | upínací matice + úchytná příruba | 91110060 |

| Také se dodává   | Obj. č.  |
|------------------|----------|
| hrubovací kotouč | 91103235 |

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku úhlová bruska**

Model: **PWSAP 20-Li F6**

Sériové číslo: 000001 – 125000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/**

**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
10.03.2025

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod.....</b>                                               | <b>45</b> |
| Používanie na určený účel.....                                 | 45        |
| Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....                              | 46        |
| Prehľad.....                                                   | 46        |
| Opis funkcie.....                                              | 46        |
| Technické údaje.....                                           | 46        |
| <b>Bezpečnostné pokyny.....</b>                                | <b>47</b> |
| Význam bezpečnostných pokynov.....                             | 47        |
| Piktogramy a symboly.....                                      | 48        |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie..... | 48        |
| Bezpečnostné informácie pre uhlové brúsky.....                 | 51        |
| Zostatkové riziká.....                                         | 54        |
| <b>Príprava.....</b>                                           | <b>54</b> |
| Ovládacie prvky.....                                           | 54        |
| Montáž prídavného držadla.....                                 | 54        |
| Montáž a demontáž ochranného krytu.....                        | 54        |
| Montáž a demontáž vloženého nástroja.....                      | 55        |
| Montáž a demontáž kotúča.....                                  | 55        |
| Montáž a demontáž drôtenej kefy.....                           | 56        |
| Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt.....              | 56        |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora.....                        | 56        |
| Nabíjanie akumulátora.....                                     | 56        |
| <b>Prevádzka.....</b>                                          | <b>57</b> |
| Pracovné pokyny.....                                           | 57        |
| Rozbrusovanie.....                                             | 57        |
| Hrubovanie.....                                                | 57        |
| Brúsenie s drôtenou kefou.....                                 | 58        |
| Vloženie a vybratie akumulátora.....                           | 58        |
| Nastavenie ochranného krytu.....                               | 58        |
| Prispôsobenie otáčok.....                                      | 58        |
| Zapnutie a vypnutie.....                                       | 58        |
| <b>Aplikácia Parkside.....</b>                                 | <b>59</b> |
| Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov.....                    | 59        |
| Prehlásenie o ochrane osobných údajov.....                     | 59        |
| <b>Preprava.....</b>                                           | <b>59</b> |
| <b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>                     | <b>60</b> |
| Čistenie.....                                                  | 60        |
| Údržba.....                                                    | 60        |
| Skladovanie.....                                               | 60        |
| <b>Vyhľadávanie chýb.....</b>                                  | <b>60</b> |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>    | <b>61</b> |
| Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....                | 61        |
| <b>Servis.....</b>                                     | <b>61</b> |
| Garancia.....                                          | 61        |
| Opravný servis.....                                    | 62        |
| Service-Center.....                                    | 62        |
| Importér.....                                          | 63        |
| <b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b>             | <b>63</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EU.....</b> | <b>64</b> |
| <b>Rozložený pohľad.....</b>                           | <b>91</b> |

## Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vašej novej akumulátorovej uhlovej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako nástroj na brúsenie, opracovanie drôtenou kefou alebo delenie rezaním.

S týmto elektrickým náradím sa nemajú vykonávať činnosti ako šmirgľovanie, leštenie alebo frézovanie otvorov. Nepoužívajte tekuté chladiace prostriedky, ako je voda. Neobrábajte materiály, ktoré obsahujú látky škodlivé pre zdravie, napr. azbest alebo olovo.

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

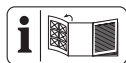
## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku uhlová brúska
- prídavné držadlo (predmontované)
- Rozbrusovací kotúč (predmontované)
- Ochranný kryt, Nadstavec
- Upínací kľúč
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie
- Akumulátor a nabíjačka s návodom na obsluhu

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 držadlo
- 2 držiak akumulátora
- 3 Protiprachová mriežka
- 4 prídavné držadlo
- 5 Ochranný kryt
- 6 Rozbrusovací kotúč
- 7 Šípka smeru otáčania
- 8 Aretácia vretena
- 9 Upnutie (prídavné držadlo)
- 10 indikátor „Pripojené“
- 11 indikácia stavu nabitia (prístroj)
- 12 indikátor, stupeň otáčok
- 13 odblokovacie tlačidlo

- 14 tlačidlo otáčok
- 15 Spínač zap/vyp
- 16 Upínací kľúč
- 17 Nadstavec (Ochranný kryt)
- 18 Blokovanie (Nadstavec)
- 19 odblokovanie akumulátora
- 20 indikácia stavu nabitia
- 21 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 22 akumulátor
- 23 nabíjačka
- 24 Nabíjací priestor
- 25 Oblúk (Rýchlopínacie skľučovadlo)
- 26 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 27 Upínacia príruha
- 28 Upínacie vreteno
- 29 úložný kufrík

### Obr A

- 30 Raster
- 31 Uvoľňovacia páka (Ochranný kryt)

## Opis funkcie

Rýchlo sa otáčajúci vložený nástroj umožňuje čisté brúsenie, rezanie alebo kefovanie kovu.

Na jednotlivé aplikácie sú vždy určené špeciálne vložené nástroje.

Dodržiavajte pokyny výrobcu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

**Aku uhlová brúska ..... PWSAP 20-Li F6**

Menovité napätie  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Druh ochrany ..... IPX0

Volnobežné otáčky  $n_0$  ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 4 Ah)

.....  $\approx 2,35$  kg

Upínacia príruha .....  $\varnothing 22,23$  mm

Závit ..... M14

Dĺžka závitú brúsneho vretena .....  $\leq 11$  mm

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

..... 95,7 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 87,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Vibrácie ( $a_h$ )

– držadlo .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- prídavné držadlo .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- akumulátor ..... Li-Ion
- Teplota .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Nabíjanie .....  $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$
- Prevádzka .....  $-20 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Skladovanie .....  $0 - 45 \text{ }^\circ\text{C}$
- PARKSIDE Performance Smart akumulátor
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- Frekvencia  $f$  .....  $2400 - 2483,5 \text{ MHz}$
- odovzdaná sila .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Rozbrusovací kotúč ..... A24QBF**  
(dodané)

Vyrobené v súlade s EN 12413:2019

- Otáčky kotúča  $n_{\max}$  .....  $12200 \text{ min}^{-1}$
- Rýchlosť kotúča  $v_0$  .....  $\leq 80 \text{ m/s}^2$ \*
- Vonkajší priemer .....  $\varnothing 125 \text{ mm}$
- Otvor .....  $\varnothing 22,23 \text{ mm}$
- Hrúbka .....  $\leq 1,2 \text{ mm}$
- \* Brúsny kotúč musí odolávať obvodovej rýchlosti  $80 \text{ m/s}$ .

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

**VAROVANIE!** Brúsenie tenkého kovového plechu alebo iných ľahko vibrujúcich štruktúr s veľkým povrchom môže viesť k zvýšenému zaťaženiu hlukom a k vyšším celkovým emisiám hluku (až do  $15 \text{ dB}$ ), ako sú uvedené hodnoty emisie hluku. Používajte naprí-

klad ťažké flexibilné tlmiace rohože, aby sa zabránilo vyžarovaniu hluku takýchto obrobkov. Zohľadnite zvýšené emisie hluku a noste primeranú ochranu sluchu.

## X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

## Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

### Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Pracujte vždy oboma rukami!



Smer otáčania



Ochranný kryt nepoužívajte na rozbrusovanie bez nadstavca!



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



indikátor „Pripojené“



odblokovacie tlačidlo



Spínač zap/vyp



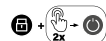
tlačidlo otáčok



indikácia stavu nabitia (prístroj)



indikátor, stupeň otáčok



= ON

Zapnutie

## Piktogramy na príslušenstve



Rozbrusovací kotúč



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany dýchania



Používanie ochrany nôh



kov



priemer 125 mm



Nie je povolené brúsenie bokom kotúča



Nie je povolené mokré brúsenie



Nepoužívajte chybné kotúče.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

## 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky.** Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zmotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite na-**

**pájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam. Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehiadajte zásady**

bezpečného používania elektrického náradia. Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

#### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívajte, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia.** Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- #### 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
  - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
  - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
  - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

## 6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné informácie pre uhlové brúsky

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie, opracovanie drôtenou kefou a delenie rezaním

- Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako nástroj na brúsenie, opracovanie drôtenou kefou alebo delenie rezaním. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si obrázky dodané s týmto elektrickým náradím. Nedorozúmanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenie.
- S týmto elektrickým náradím sa nemajú vykonávať činnosti ako šmirgľovanie, leštenie alebo frézovanie otvorov. Práca, na ktorú nie je elektrické náradie určené, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.
- Neprestavujte toto elektrické náradie tak, aby pracovalo spôsobom, ktorý nie je konkrétne navrhnutý a špecifikovaný výrobcou náradia. Takáto zmena môže viesť k strate kontroly a spôsobiť vážne zranenie.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne navrhnuté a špecifikované výrobcou náradia. Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnávať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozletieť sa.
- Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí zodpovedať výkonu vášho elektrického náradia. Nesprávne

navrhnuté príslušenstvo nie je možné dostatočne chrániť alebo kontrolovať.

- **Rozmery držiaka príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, na úlomky a praskliny, brúsneho bubna, či nemá praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu, či nemá uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo založte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a založení príslušenstva sa vy a okolostojaci postavte mimo rovinu otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu otáčať sa pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo zvyčajne počas tejto kontroly praskne.
- **Noste osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od používania používajte ochranný štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru, ktorá dokáže zachytiť malé brúsne úlomky alebo úlomky obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zachytiť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznom používaní. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vzniknuté pri určitom použití. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Majte okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostredného priestoru používania.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezať príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabeľážou, držte elektrické náradie len za izolované úchopo-**

**vé plochy.** Ak rezacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by použivateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vymknúť elektrické náradie z vašej kontroly.
- **Elektrické náradie nespúšťajte, keď ho nosíte.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- **Pravidelne čistíte vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo úrazu elektrickým prúdom.

### Spätný ráz a súvisiace upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknuté otáčajúce sa kotúča, podpornú podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zastavenie otáčajúceho sa príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolovane elektrické náradie bude v mieste upnutia nútené otáčať sa v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva. Napríklad, ak je brúsny kotúč zaseknutý alebo zovretý v obrobku, okraj kotúča, ktorý vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu a spôsobiť vyšmyknutie alebo vyskočenie kotúča. Kotúč môže vyskočiť smerom k používateľovi alebo od neho v závislosti od smeru pohybu kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok tiež zlomiť. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a paže umiestnite tak, aby ste odolali silám spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, pre maximálnu kontrolu spätného rázu alebo reakcie krútiaceho momentu počas spúšťania.** Používateľ môže kontrolovať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätný ráz na vašu ruku.
- **Nedávajte svoje telo do priestoru, kde sa elektrické náradie bude pohybovať, ak dôjde k spätnému rázu.** Spätný ráz pohybuje nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zaseknutia.
- **Buďte zvlášť opatrní pri práci v rohoch, ostrých hranách atď. Zabráňte kmitaniu a zaseknutiu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytiť otáčajúce sa príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.
- **Nepripájajte pílový reťazový rezací kotúč, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto čepele spôsobujú častý spätný ráz a stratu kontroly.

### Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie a rezanie

- **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú špecifikované pre vaše elektrické náradie a špecifický ochranný kryt určený pre vybraný kotúč.** Kotúče, pre ktoré nie je elektrické náradie určené, nie je možné dostatočne chrániť a sú nebezpečné.
- **Brúsna plocha kotúčov so zatlačením v strede musí byť namontovaná pod rovinnou okraja ochrany.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčníva cez rovinu okraja ochrany, nemôže byť dostatočne chránený.
- **Kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradu a umiestnený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť tak, aby smerom k používateľovi bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča.** Kryt pomáha chrániť používateľa pred úlomkami kotúča, náhodným kontaktom s kolesom a iskrami, ktoré by mohli vznietiť odev.

- **Kotúče sa smú používať len na uvedené použitia. Napríklad: nebrúste bokom rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.
- **Vždy používajte kotúče s nepoškodenými okrajmi, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre vybraný kotúč.** Správne okraje kotúča podopierajú kotúč, čím sa znižuje možnosť jeho zlomenia. Okraje rozbrusovacích kotúčov sa môžu líšiť od okrajov brúsnych kotúčov.
- **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.
- **Pri použití dvojúčelových kotúčov vždy používajte správny kryt pre vykonávané použitie.** Nepoužitie správneho krytu nemusí poskytnúť požadovanú úroveň ochrany, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

#### **Dodatočné bezpečnostné upozornenia špecifické pre rezanie**

- **„Nevzpriečte“ rozbrusovací kotúč ani nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať s nadmernou hĺbkou rezu.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo jeho zlomenie.
- **Nedržte svoje telo v jednej línii s otáčajúcim sa kotúčom a za ním.** Keď sa kotúč v mieste používania pohybuje od vášho tela, možný spätný ráz môže vymrštíť otáčajúce sa kotúče a elektrické náradie priamo na vás.
- **Keď sa kotúč zasekne alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rezanie, vypnite elektrické náradie a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať rozbrusovací kotúč z rezu, keď je kotúč v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny zaseknutia kotúča.
- **Nespúšťajte znovu rezať v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne znovu začnite rezať.** Kotúč sa môže zablokovať, zdvihnúť alebo mô-

že dôjsť k spätnému rázu, ak sa elektrické náradie znova spustí v obrobku.

- **Podoprite panely alebo akýkoľvek nadmerne veľký obrobok, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobky majú tendenciu klesať pod vlastnou hmotnosťou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a blízko okraja obrobku na oboch stranách kotúča.
- **Pri rezaní „okienok“ do existujúcich stien alebo iných slepých oblastí buďte obzvlášť opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže prerzať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- **Nepokúšajte sa vykonávať zakrivené rezanie.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo jeho zlomenie, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

#### **Dôležité bezpečnostné pokyny pre práce s drôtenými kefami**

- **Nezabudnite, že drôtené kefy strácajú drôtené časti tiež počas bežného používania. Drôty nepreťažujte silným pritláčaním.** Odlietajúce časti drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- **Ak sa odporúča ochranný kryt, dávajte pozor na to, aby sa ochranný kryt a drôtená kefa nedotýkali.** Tanierové a miskové kefy môžu pritláčaním a odstredivými silami zväčšiť svoj priemer.

#### **Ďalšie bezpečnostné pokyny**

- **Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.**
- **Rotujúce časti prístroja sa nemôžu z funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrobok držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky sa mohli dostať do kontaktu s brúsnym kotúčom.**
- **Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.**

- Nikdy nepracujte s prístrojom pri únave alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
  - na uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja
  - pri neobvyklých zvukoch
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zdravia spôsobené:
  - kontaktom s brúsnyimi nástrojmi v nezakrytej oblasti;
  - vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kotúčov.

**VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.

Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

### **odblokovacie tlačidlo (13)**

- Indikácia stavu nabitia (11) na ovládacom paneli svieti.
- Prístroj môžete používať, až kým indikácia stavu nabitia nezhasne.

### **tlačidlo otáčok (14)**

Prepínanie stupňa otáčok

- 1  $\triangleq$  najmenší stupeň otáčok
- 6  $\triangleq$  najväčší stupeň otáčok
- Indikácia (12) zobrazuje zvolený stupeň otáčok.



### **Spínač zap/vyp (15)**



**Zapnutie:** Dvakrát krátko po sebe stlačte spínač zap/vyp.

**Vypnutie:** Stlačte spínač zap/vyp alebo odblokovacie tlačidlo.

### **Aretácia vretena (8)**

- Zaretuje vreteno pri montáži/demontáži vkladacieho nástroja.

## Montáž prídavného držadla

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku straty kontroly! Prístroj používajte iba s namontovaným prídavným držadlom.

### Postup

1. Pevne naskrutkujte prídavné držadlo (4) do jedného z upnutí (9) pre prídavné držadlo.  
Prídavné držadlo je možné na prístroji namontovať na tieto miesta:  
hore, vľavo, vpravo.

## Montáž a demontáž ochranného krytu

### Predpoklady

- Vybíatie akumulátora z prístroja
- Demontovaný vložený nástroj a upínacia príručka (27)

## Montáž ochranného krytu (Obr A)

1. Nasadíte ochranný kryt (5) na prístroj tak, aby otvorená strana ukazovala smerom k prístroju.  
Výrezy na ochrannom kryte musia presne dosadať na raster (30) na prístroji, je možná iba jedna poloha.
2. Stlačíte a podržite uvoľňovaciu páku (31) ochranného krytu v smere prístroja.
3. Otočíte ochranný kryt (5) minimálne o  $\frac{1}{4}$  otáčku.
4. Povoľte uvoľňovaciu páku (31).
5. Trochu posuňte ochranný kryt (5), kým nezaaretuje.

Teraz môžete namontovať vložený nástroj.

## Demontáž ochranného krytu (Obr A)

1. Stlačíte uvoľňovaciu páku ochranného krytu (31) v smere prístroja a otáčajte ochranný kryt (5) doprava, kým otvorená strana ochranného krytu nebude ukazovať k prístroju.
2. Výrezy na ochrannom kryte sa musia zhodovať s rastrom (30) na prístroji, potom môžete ochranný kryt (5) odobrať smerom hore.

## Montáž a demontáž vloženého nástroja

### Povolený vložený nástroj

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje bezpečnú prevádzku. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozletieť sa. Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.

### Všetky vložené nástroje

- Maximálne otáčky:  $\geq 10000 \text{ min}^{-1}$
- priemer:  $\leq 125 \text{ mm}$

### Brúsny kotúč

- Hrúbka:  $\leq 6 \text{ mm}$

### Rozbrusovací kotúč

- Hrúbka:  $\leq 1,2 \text{ mm}$

- Konštrukcie rozbrusovacích kotúčov: diamantové, zosilnené lepením, segmentované

### Kotúčová kefa

- Hrúbka:  $\leq 16,5 \text{ mm}$

### Hmčová kefa

- Hrúbka:  $\leq 5 \text{ mm}$

## Montáž a demontáž kotúča



**OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

### Upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia! Používajte len výrobcom odporúčané vložené nástroje.
- Používajte výlučne nepoškodené vložené nástroje.
- Kotúč sa upína pomocou rýchlopínacieho skľučovadla (26) na upínacie vreteno (28). Rýchlopínacie skľučovadlo je možné uvoľniť alebo dotiahnuť dvomi spôsobmi:
  - Ručne: Otočíte oblúk (25) rýchlopínacieho skľučovadla smerom nahor.
  - Upínacím kľúčom (16); je uložený v príslušnom držadle (4).
- Po montáži rozbrusovacieho kotúča: Namontujte nadstavce na ochranný kryt (pozri *Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt*, S. 56).

### Postup (Obr C)

1. Vložený nástroj skontrolujte. Ak je vložený nástroj poškodený, nepoužívajte ho.
2. Stlačíte a podržite aretáciu vretena (8).
3. Upínacie vreteno (28), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (8) i naďalej stlačenú.
4. Uvoľnite rýchlopínacie skľučovadlo (26). Môžete uvoľniť aretáciu vretena (8).
5. **Demontáž:** Vyberte vložený nástroj z upínacej príruby (27).

**Montáž:** Vložte vložený nástroj do upínacej príruby (27).

Keď je na kotúči uvedený smer otáčania, musí sa zhodovať so šípkou smeru otáčania (7) .

Dávajte pozor na to, aby bola upínacia príruka (27) upevnená na prístroji tak, aby výrezy v príruke siahali do hrany na prístroji. Keď otáčate upínacou prírubou, musí sa otáčať aj upínacie vreteno (28).

- Upevnite rýchloupínacie skľučovadlo (26) na upínacie vreteno (28). Plochá strana rýchloupínacieho skľučovadla smeruje k vloženému nástroju.
- Stlačte a podržte aretáciu vretena (8).
- Upínacie vreteno (28), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (8) i naďalej stlačenú.
- Pevne dotiahnite rýchloupínacie skľučovadlo (26).

Môžete uvoľniť aretáciu vretena (8).

## Montáž a demontáž drôtenej kefy



**⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

### Potrebné náradie

- Vidlicový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

### Demontáž drôtenej kefy (Obr D)

- Stlačte a podržte aretáciu vretena (8).
- Upínacie vreteno (28), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (8) i naďalej stlačenú.
- Uvoľníte drôtenú kefu pomocou vidlicového kľúča.

Môžete uvoľniť aretáciu vretena (8).

### Montáž drôtenej kefy (Obr D)

- Na upínacie vreteno (28) pripevnite zvolenú drôtenú kefu.
- Stlačte a podržte aretáciu vretena (8).
- Zaskrutkujte drôtenú kefu na upínacie vreteno (28). Drôtenú kefu pevne utiahnite pomocou vidlicového kľúča.

Môžete uvoľniť aretáciu vretena (8).

## Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt



**⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

### Predpoklady

- Namontovaný rozbrusovací kotúč

- Vybratie akumulátora z prístroja

### Montáž nadstavca (17) (Obr B)

- Nasadte nadstavec (17) na ochranný kryt (5) a otočte nadstavec (17), až kým počutelné nezaaretuje.

### Demontáž nadstavca (17) (Obr B)

- Uvoľníte jedno z oboch blokovanie (18) na nadstavci (17) tak, že blokovanie (18) zatlačíte smerom von.
- Uvoľnené blokovanie (18) posúvajte cez ochranný kryt (5), až kým nie je nadstavec po polovičnej otáčke demontovaný.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

| LED diódy                 | Význam                         |
|---------------------------|--------------------------------|
| červený, oranžový, zelený | Akumulátor je nabitý           |
| červený, oranžový         | Akumulátor je čiastočne nabitý |
| červený                   | Akumulátor sa musí nabiť       |

### Na akumulátore

- Stlačte tlačidlo (21) vedľa indikácie stavu nabitia (20) na akumulátore (22).
- LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
- Nabite akumulátor (22), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (20).

### Na prístroji

- Počas prevádzky indikácia stavu nabitia (11) svieti. Keď indikácia stavu nabitia nesvieti, stlačte odblokovacie tlačidlo (13). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
- Nabite akumulátor (22), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (11).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

### Postup

- V prípade potreby vyberte akumulátor (22) z akumulátorového náradia.

2. Zasuňte akumulátor (22) do nabíjacej šachty (24) nabíjačky (23).
3. Zapojte nabíjačku (23) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (23) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (22) z nabíjacej šachty (24).

### Kontrolné LED diódy na nabíjačke (23)

| zelený | červený | Význam                                                                                                                             |
|--------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| svieti | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Akumulátor je plne nabitý</li> <li>pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)</li> </ul> |
| —      | svieti  | Akumulátor sa nabíja                                                                                                               |
| —      | bliká   | Prehriaty akumulátor                                                                                                               |
| bliká  | bliká   | Chybný akumulátor                                                                                                                  |

## Prevádzka

### Pracovné pokyny

- **⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a prístroj v druhej, zatiaľ čo prístroj používate.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia! Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neoohrozili iné osoby.
- Ochranný kryt nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby.  
Nastavenie ochranného krytu sa musí taktiež uskutočniť tak, aby odletujúce iskry nezapálili horľavé diely ani v okolí.
- Elektrické náradie sa nesmie používať s rozbrusovacím stojanom.
- Prístroj zapnite iba vtedy, keď vložený nástroj sa nedotýka obrobku.
- Príliš silný tlak zníži výkonnosť elektrického náradia a vedie k rýchlejšiemu opotrebeniu vloženého nástroja.
- Pracujte vždy v protismere. Tak sa zariadenie nevytlačí nekontrolovane z rezu. Šípka smeru otáčania (7) symbolizuje smer chodu vloženého nástroja.
- Po silnom zaťažení nechajte prístroj ešte niekoľko minút bežať naprázdno, aby vložený nástroj vychladol.

- Nechajte vložený nástroj, skôr než sa neochladí.

### Skúšobná prevádzka

Pred prvými prácami a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď má nástroj nepravdivý chod, vyskytne sa značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

## Rozbrusovanie

### Predpoklady

- Rozbrusovací kotúč  
**UPOZORNENIE!** Vecné škody. Na rozbrusovanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
  - priemer  $\leq 125$  mm
  - Hrúbka  $\leq 1,2$  mm
  - Konštrukcie rozbrusovacích kotúčov: diamantové, zosilnené lepením, segmentované
- Namontovaný nadstavec (17) na ochranom kryte (5)

### Upozornenia

- Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrobok tlačte len primerane.

### Pokyny pre statik

Štrbiny v nosných stenách podliehajú predpisom, ktoré sú špecifické pre danú krajinu. Tieto predpisy sa musia bezpodmienečne dodržiavať.

Pred začatím prác sa poraďte so zodpovedným statikom, architektom alebo príslušným vedením stavby.

## Hrubovanie

### Predpoklady

- Hrubovací kotúč  
**UPOZORNENIE!** Vecné škody. Na hrubovanie nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče!
  - priemer  $\leq 125$  mm
  - Hrúbka  $\leq 6$  mm
- Ochranný kryt bez nadstavca

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku straty kontroly. Odstráňte nadstavec (17) ochranného krytu (5), aby sa zabránilo narážaniu na obrobok.

### Upozornenia

- Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrobok tlačte len primerane.

- Najlepší výsledok pri hrubovaní dosiahnete pri pracovnom uhle 30° až 40°.

## Brúsenie s drôtenou kefou

### Predpoklady

- Vhodná brúsna kefa
- Ochranný kryt (5)

### Upozornenia

- Noste ochranné okuliare, môžu sa uvoľniť drôty.
- Používajte iba kotúčové kefy, ktoré nie sú hrubšie, ako je povolená maximálna hrúbka ( $\leq 16,5$  mm). Drôty môžu zasiahnuť ochranný kryt a poškodiť ho.
- Vhodné na hrubé odstraňovanie hrdz, čistenie zvarov a odstraňovanie laku.
- Na obrobok tlačte len primerane. Drôtenú kefu nepreťažujte príliš silným tlačením.

## Vloženie a vybratie akumulátora

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (22) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (2). Akumulátor počuteľne zapadne.

### Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (19) na akumulátore (22).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (2).

## Nastavenie ochranného krytu

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Vyberte akumulátor (22) z prístroja.



**OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

### Upozornenia

- Ochranný kryt (5) nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby.

- Ochranný kryt (5) nastavte tak, aby úlet iskiev nezapáli žiadne horľavé diely, ani okolité.

### Postup (Obr A)

1. Stlačte a podržte uvoľňovaciu páku (31) ochranného krytu v smere prístroja.
2. Otočte ochranný kryt (5) do požadovanej polohy.
3. Povoľte uvoľňovaciu páku (31).
4. Trochu posuňte ochranný kryt (5), kým nezaaretuje.

## Prispôsobenie otáčok

Otáčky môžete počas prevádzky kedykoľvek prispôbiť. Pomocou tlačidla otáčok (14) zvolíte želaný stupeň.

Orientačná pomôcka pre výber otáčok:

| hladi-na | Vložený nástroj         | Použitie                                                        |
|----------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 2–3      | Hrncová kefa            | Kefy<br>Hrubé odstraňova-<br>nie výronkov<br>Odstraňovanie laku |
| 4–6      | Brúsny kotúč            | Brúsenie                                                        |
| 6        | Brúsny kotúč            | Hrubovanie                                                      |
| 6        | Rozbrusovací ko-<br>túč | Odrezávanie                                                     |

## Zapnutie a vypnutie

### Upozornenia

- V závislosti od účelu použitia dodržujte pracovné pokyny pre prístroj (*Pracovné pokyny*, S. 57).
- Keď je namontovaný ochranný kryt, nastavte ho tak, aby k obsluhu smerovala čo najmenšia časť z nekrytého brúsneho telesa. V prípade potreby ochranný kryt znovu nastavte.

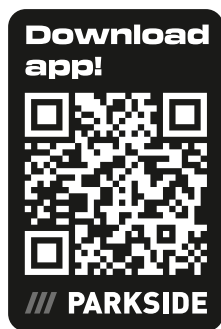
### Zapnutie

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (13). Indikácia stavu nabitia (11) na ovládacom paneli svieti.
2. Zvoľte vhodné otáčky. Otáčky môžete počas prevádzky kedykoľvek prispôbiť.
3. **Zapnutie:** Dvakrát krátko po sebe stlačte spínač zap/vyp (15).
4. Pritom skontrolujte, či vložený nástroj beží bezchybne. Ak nie: Vymeňte vložený nástroj.
5. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoje plné otáčky.
6. Nástroj vedte proti obrobku.

### Vypnutie

1. Vyberte nástroj z obrobku.
2. **Vypnutie:** Stlačte spínač zap/vyp (15) alebo odblokovacie tlačidlo (13). Indikácia stavu nabitia (11) na ovládacom paneli zhasne.
3. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste prácu dokončili: Vyberte akumulátor (22) z prístroja.

## Aplikácia PARKSIDE



Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete prístroj kontrolovať a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie o aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

### Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a je aktivovaná funkcia Bluetooth®.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

### Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (22).
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (13).

Indikátor „Pripojené“ (10) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený, indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.

3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.

4. **Tvoje zariadenia.**

Prístroj sa zobrazí v zozname.

Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pridajte ho ručne.

### Kontrola a ovládanie prístroja

1. **Tvoje zariadenia.**

2. Vyberte prístroj zo zoznamu.

Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.

3. Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.

Ak nemáte istotu, vyberte položku Pomocník.

Zobrazí sa dialógové okno s opisom každého nastavenia.

### Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov

Pamätajte na to, že za vymazanie údajov v starých spotrebičoch, ktoré sa majú zlikvidovať, je zodpovedný každý koncový používateľ sám.

### Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1. **Tvoje zariadenia.**

2. Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



3. Potvrďte dialógové pole.

### Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana Viac; časť Právne informácie,

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

## Preprava

### Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (1).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (22)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

### Čistenie protiprachovej mriežky (Obr E)

- Vyčistite protiprachovú mriežku (3) štetcom.

- Na dôkladné vyčistenie môžete protiprachovú mriežku demontovať. Použite na to na vyznačenom mieste úzky skrutkovač. Poškodenú protiprachovú mriežku (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 63) vymeňte.

### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

### Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (29)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

### Uskladnenie rozbrusovacieho/brúsneho kotúča

- v suchu
- na výške
- bez stohovania

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

| Problém                                                         | Možná príčina                                                          | Odstránenie poruchy             |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Prístroj sa nespustí                                            | Akumulátor (22) nie je vložený                                         | Vloženie akumulátora, S. 58     |
|                                                                 | Spínač zap/vyp (15) nefunguje                                          | Obráťte sa na servisné centrum. |
|                                                                 | Porucha motora                                                         | Obráťte sa na servisné centrum. |
| Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží                | Uvoľnená upínacia matica (26)                                          | Utiahnite upínaciu maticu       |
|                                                                 | Obrobok, zvyšky obrobku alebo zvyšky vložených nástrojov blokujú pohon | Odstráňte blokovanie            |
| Motor je pomalý a zostane stáť                                  | Zariadenie preťažené obrobkom                                          | Znížte tlak na vložený nástroj  |
|                                                                 |                                                                        | Obrobok nevhodný                |
| Vložený nástroj sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálny hluk | Uvoľnená upínacia matica (26)                                          | Utiahnite upínaciu maticu       |
|                                                                 | Vložený nástroj chybný                                                 | Vymeňte vložený nástroj         |
| Prístroj pracuje prerušovane                                    | Uvoľnený vnútorný kontakt                                              | Obráťte sa na servisné centrum. |
|                                                                 | Spínač zap/vyp (15) nefunguje                                          |                                 |

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne triedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

### Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

### • Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

## Servis

### Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku patria zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

## Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihlíadať (napr. Rozbrusovací kotúč) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri záťahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

## Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 492258\_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, kto-

rá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 492258\_2410 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 492258\_2410**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-  
re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 62*

| Poz. č. | Název                              | Obj. č.  |
|---------|------------------------------------|----------|
| 3       | Protiprachová mriežka              | 91110524 |
| 4       | prídavné držadlo                   | 91110062 |
| 5       | Ochranný kryt                      | 91110061 |
| 6       | Rozbrusovací kotúč (A24QBF)        | 30211107 |
| 16      | Upínací kľúč                       | 91110063 |
| 26+27   | Upínacia matica + Upínacia príruha | 91110060 |

| Dodatočne dostupné | Obj. č.  |
|--------------------|----------|
| Hrubovací kotúč    | 91103235 |

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku uhlová brúska**

Model: **PWSAP 20-Li F6**

Sériové číslo: 000001 – 125000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
10.03.2025

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung.....</b>                                   | <b>65</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                        | 65        |
| Lieferumfang/Zubehör.....                                | 66        |
| Übersicht.....                                           | 66        |
| Funktionsbeschreibung.....                               | 66        |
| Technische Daten.....                                    | 66        |
| <b>Sicherheitshinweise.....</b>                          | <b>67</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise.....                   | 67        |
| Bildzeichen und Symbole.....                             | 68        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... | 68        |
| Sicherheitshinweise für Winkelschleifer.....             | 71        |
| Restrisiken.....                                         | 74        |
| <b>Vorbereitung.....</b>                                 | <b>75</b> |
| Bedienteile.....                                         | 75        |
| Zusatzhandgriff montieren.....                           | 75        |
| Schutzhaube montieren und demontieren.....               | 75        |
| Einsatzwerkzeug montieren und demontieren.....           | 76        |
| Scheibe montieren und demontieren.....                   | 76        |
| Drahtbürste montieren und demontieren.....               | 77        |
| Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demontieren.....   | 77        |
| Ladezustand des Akkus prüfen.....                        | 77        |
| Akku aufladen.....                                       | 77        |
| <b>Betrieb.....</b>                                      | <b>78</b> |
| Arbeitshinweise.....                                     | 78        |
| Trennschleifen.....                                      | 78        |
| Schruppschleifen.....                                    | 78        |
| Schleifen mit Drahtbürste.....                           | 79        |
| Akku einsetzen und entnehmen.....                        | 79        |
| Schutzhaube einstellen.....                              | 79        |
| Drehzahl anpassen.....                                   | 79        |
| Ein- und Ausschalten.....                                | 79        |
| <b>PARKSIDE App.....</b>                                 | <b>80</b> |
| Datenschutz-Hinweis.....                                 | 80        |
| Datenschutzbestimmungen.....                             | 81        |
| <b>Transport.....</b>                                    | <b>81</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung.....</b>              | <b>81</b> |
| Reinigung.....                                           | 81        |
| Wartung.....                                             | 81        |
| Lagerung.....                                            | 81        |
| <b>Fehlersuche.....</b>                                  | <b>82</b> |

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b>           | <b>82</b> |
| Akku umweltgerecht entsorgen.....             | 83        |
| <b>Service.....</b>                           | <b>83</b> |
| Garantie.....                                 | 83        |
| Reparatur-Service.....                        | 84        |
| Service-Center.....                           | 85        |
| Importeur.....                                | 85        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör.....</b>           | <b>85</b> |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung.....</b> | <b>86</b> |
| <b>Explosionszeichnung.....</b>               | <b>91</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Winkelschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste oder Trennschleifmaschine.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Polieren und Lochschneiden. Verwenden Sie keine flüssigen Kühlmittel wie Wasser. Bearbeiten Sie keine Materialien, die gesundheitgefährliche Stoffe enthalten, z. B. Asbest oder Blei. Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre

dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

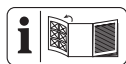
## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Winkelschleifer
- Zusatzhandgriff (vormontiert)
- Trennscheibe (vormontiert)
- Schutzhaube, Aufsatz
- Spannschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Akku-Halter
- 3 Staubschutzgitter
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Schutzhaube
- 6 Trennscheibe
- 7 Drehrichtungspfeil
- 8 Spindelarretierung
- 9 Aufnahme (Zusatzhandgriff)
- 10 Anzeige „Verbunden“
- 11 Ladezustandsanzeige (Gerät)

- 12 Anzeige, Drehzahlstufe
  - 13 Entsperrtaster
  - 14 Drehzahl-Taste
  - 15 Ein-/Austaster
  - 16 Spannschlüssel
  - 17 Aufsatz (Schutzhaube)
  - 18 Verriegelung (Aufsatz)
  - 19 Akku-Entriegelung
  - 20 Ladezustandsanzeige
  - 21 Taste (Ladezustandsanzeige)
  - 22 Akku
  - 23 Ladegerät
  - 24 Ladeschacht
  - 25 Bügel (Schnellspannmutter)
  - 26 Schnellspannmutter
  - 27 Aufnahmeflansch
  - 28 Aufnahmespindel
  - 29 Aufbewahrungskoffer
- Abb. A**
- 30 Raster
  - 31 Entriegelungshebel (Schutzhaube)

## Funktionsbeschreibung

Das sehr schnell drehende Einsatzwerkzeug ermöglicht sauberes Schleifen, Trennen oder Bürsten von Metall.

Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Einsatzwerkzeuge vorgesehen.

Beachten Sie die Angaben der Hersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Winkelschleifer ..... PWSAP 20-Li F6

Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Schutzart ..... IPX0

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 10000 min<sup>-1</sup>

Gewicht mit Akku (20 V, 4 Ah) .....  $\approx$ 2,35 kg

Aufnahmeflansch .....  $\varnothing$ 22,23 mm

Gewinde ..... M14

Gewindelänge der Schleifspindel .....  $\leq$ 11 mm

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

.....95,7 dB;  $K_{WA}$ =3 dB

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  .....87,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Vibration  $a_h$

– Handgriff .....  $\leq$ 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

- Zusatzhandgriff .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Akku ..... Li-Ion
- Temperatur .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Ladevorgang .....  $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$
- Betrieb .....  $-20 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Lagerung .....  $0 - 45 \text{ }^\circ\text{C}$
- PARKSIDE Performance Smart Akku
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- Frequenz  $f$  .....  $2400 - 2483,5 \text{ MHz}$
- Sendeleistung .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Trennscheibe ..... A24QBF**  
(mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit  
EN 12413:2019

- Scheibendrehzahl  $n_{\text{max}}$  .....  $12200 \text{ min}^{-1}$
- Scheibengeschwindigkeit  $v_0$  .....  $\leq 80 \text{ m/s}^2$ \*
- Außendurchmesser .....  $\varnothing 125 \text{ mm}$
- Bohrung .....  $\varnothing 22,23 \text{ mm}$
- Dicke .....  $\leq 1,2 \text{ mm}$

\* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von  $80 \text{ m/s}$  standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es

zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**⚠ WARNUNG!** Das Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer erhöhten Geräuschbelastung und zu einer viel (bis zu  $15 \text{ dB}$ ) höheren Gesamteräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Verwenden Sie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten, um die Schallabstrahlung solcher Werkstücke zu vermeiden. Berücksichtigen Sie die erhöhte Geräuschemission und tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz.

## X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein.

Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**! WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**! VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Drehrichtung



Schutzhaube nicht ohne Aufsatz zum Trennschleifen verwenden!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Anzeige „Verbunden“



Entsperrtaster



Ein-/Austaster



Drehzahl-Taste



Ladezustandsanzeige (Gerät)



Anzeige, Drehzahlstufe



Einschaltvorgang

### Bildzeichen auf dem Zubehör



Trennscheibe



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Atemschutz benutzen



Fußschutz benutzen



Metall



Durchmesser 125 mm



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekten Scheiben verwenden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

sachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädig-

te oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerk-

zeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen,**

**die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss

zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

**Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen**

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste oder Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann**

**es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.**

- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschä-

**digtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchst-drehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.**

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug er-

fasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnah-

men die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

#### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die

Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

#### **Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen**

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck.** Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- Führen Sie keine Kurvenschnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

#### **Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

- Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck. Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube

und Drahtbürste berühren können. Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

#### **Weiterführende Sicherheitshinweise**

- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges
  - bei ungewöhnlichen Geräuschen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

#### **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet

wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Gesundheitsschäden durch:
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

**⚠️ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

#### Entsperrtaster (13)

- Die Ladezustandsanzeige (11) am Bedienfeld leuchtet.
- Sie können das Gerät bedienen, bis die Ladezustandsanzeige erlischt.

#### Drehzahl-Taste (14)

Drehzahlstufe umschalten

- 1  $\triangleq$  kleinste Drehzahlstufe
- 6  $\triangleq$  höchste Drehzahlstufe
- Die Anzeige (12) zeigt die gewählte Drehzahlstufe.



#### Ein-/Austaster (15)



**Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Austaster zweimal kurz hintereinander.

**Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Austaster oder den Entsperrtaster.

#### Spindelarretierung (8)

- Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.

### Zusatzhandgriff montieren

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Verlust der Kontrolle! Betreiben Sie das Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

#### Vorgehen

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (4) fest in eine der Aufnahmen (9) für den Zusatzhandgriff.  
Der Zusatzhandgriff kann an folgenden Positionen am Gerät befestigt werden: oben, links, rechts.

### Schutzhaube montieren und demontieren

#### Voraussetzungen

- Akku aus Gerät entnommen
- Einsatzwerkzeug und Aufnahmeﬂansch (27) demontiert

#### Schutzhaube montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (5) so auf das Gerät, dass die offene Seite zum Gerät hin zeigt.  
Die Aussparungen an der Schutzhaube müssen in das Raster (30) am Gerät passen, es ist nur eine Position möglich.
2. Drücken und halten Sie den Entriegelungshebel (31) der Schutzhaube in Richtung Gerät.
3. Drehen Sie die Schutzhaube (5) mindestens  $\frac{1}{4}$  Umdrehung.
4. Lassen Sie den Entriegelungshebel (31) los.
5. Bewegen Sie die Schutzhaube (5) ein kleines Stück, bis sie einrastet.  
Sie können jetzt ein Einsatzwerkzeug montieren.

#### Schutzhaube demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Entriegelungshebel der Schutzhaube (31) in Richtung Gerät und drehen Sie die Schutzhaube (5) rechts herum, bis die offene Seite der Schutzhaube zum Gerät zeigt.
2. Wenn die Aussparungen an der Schutzhaube mit dem Raster (30) am Gerät

übereinstimmen, dann können Sie die Schutzhaube (5) nach oben abnehmen.

## Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

### Zulässiges Einsatzwerkzeug

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Nicht jedes Einsatzwerkzeug, das Sie an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert eine sichere Verwendung. Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen. Die zulässige Drehzahl bzw. Umfangsgeschwindigkeit des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie unten angegeben.

### Alle Einsatzwerkzeuge

- Maximale Drehzahl:  $\geq 10000 \text{ min}^{-1}$
- Durchmesser:  $\leq 125 \text{ mm}$

### Schleifscheibe

- Dicke:  $\leq 6 \text{ mm}$

### Trennscheibe

- Dicke:  $\leq 1,2 \text{ mm}$
- Trennscheibenkonstruktionen: diamant-besetzte, gebundene verstärkte, segmentierte

### Scheibenbürste

- Dicke:  $\leq 16,5 \text{ mm}$

### Topfbürste

- Dicke:  $\leq 5 \text{ mm}$

## Scheibe montieren und demontieren



**⚠️ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

### Hinweise

- **⚠️ GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Einsatzwerkzeuge.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte Einsatzwerkzeuge.

- Die Scheibe wird mit einer Schnellspannmutter (26) an der Aufnahmespindel (28) befestigt. Zum Lösen oder Festziehen der Schnellspannmutter gibt es zwei Möglichkeiten:  
Mit der Hand: Klappen sie dazu den Bügel (25) der Schnellspannmutter nach oben.
- Mit dem Spannschlüssel (16); im Zusatzhandgriff (4) verstaut.
- Falls Sie eine Trennscheibe montiert haben: Montieren Sie den Aufsatz auf die Schutzhaube (siehe *Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demontieren*, S. 77).

### Vorgehen (Abb. C)

1. Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (8).
3. Drehen Sie die Aufnahmespindel (28), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (8) weiter gedrückt.
4. Lösen Sie die Schnellspannmutter (26). Sie können die Spindelarretierung (8) loslassen.
5. **Demontieren:** Nehmen Sie das Einsatzwerkzeug vom Aufnahmeflansch (27).  
**Montieren:** Setzen Sie das Einsatzwerkzeug auf den Aufnahmeflansch (27). Wenn auf der Scheibe eine Drehrichtung angegeben ist, dann muss diese mit dem Drehrichtungspfeil (7)  übereinstimmen.  
Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch (27) so auf das Gerät aufgesetzt ist, dass die Aussparungen im Aufnahmeflansch in die Kante am Gerät greifen. Die Aufnahmespindel (28) muss sich mitdrehen, wenn Sie den Aufnahmeflansch drehen.
6. Setzen Sie die Schnellspannmutter (26) auf die Aufnahmespindel (28). Die flache Seite der Schnellspannmutter zeigt zum Einsatzwerkzeug.
7. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (8).
8. Drehen Sie die Aufnahmespindel (28), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (8) weiter gedrückt.

- Ziehen Sie die Schnellspannmutter (26) fest.  
Sie können die Spindelarretierung (8) loslassen.

## Drahtbürste montieren und demontieren



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

### Notwendige Werkzeuge

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)

### Drahtbürste demontieren (Abb. D)

- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (8).
- Drehen Sie die Aufnahmespindel (28), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (8) weiter gedrückt.
- Lösen Sie die Drahtbürste mit einem Maulschlüssel.  
Sie können die Spindelarretierung (8) loslassen.

### Drahtbürste montieren (Abb. D)

- Setzen Sie die gewünschte Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (28).
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (8).
- Drehen Sie die Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (28). Ziehen Sie die Drahtbürste mit dem Maulschlüssel fest.  
Sie können die Spindelarretierung (8) loslassen.

## Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demontieren



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

### Voraussetzungen

- Trennscheibe montiert
- Akku aus Gerät entnommen

### Aufsatz (17) montieren (Abb. B)

- Setzen Sie den Aufsatz (17) an der Schutzhaube (5) an und drehen den Aufsatz (17) bis dieser hörbar einrastet.

### Aufsatz (17) demontieren (Abb. B)

- Lösen sie eine der beiden Verriegelungen (18) am Aufsatz (17), indem Sie die Verriegelung (18) nach außen drücken.
- Schieben Sie die gelöste Verriegelung (18) über die Schutzhaube (5), bis der Aufsatz nach einer halben Umdrehung demontiert ist.

## Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs              | Bedeutung                |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

### Am Akku

- Drücken Sie die Taste (21) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (22). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (22) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.

### Am Gerät

- Die Ladezustandsanzeige (11) leuchtet während des Betriebs. Wenn die Ladezustandsanzeige nicht leuchtet, dann drücken Sie die Entsperrtaste (13). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (22) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (11) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

## Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (22) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (22) in den Ladeschacht (24) des Ladegeräts (23).
3. Schließen Sie das Ladegerät (23) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (23) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (22) aus dem Ladeschacht (24).

## Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (23)

| grün     | rot      | Bedeutung                                                                                                                   |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| leuchtet | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul> |
| —        | leuchtet | Akku wird aufgeladen                                                                                                        |
| —        | blinkt   | Akku ist überhitzt                                                                                                          |
| blinkt   | blinkt   | Akku ist defekt                                                                                                             |

## Betrieb

### Arbeitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Gerät in der anderen, während Sie das Gerät benutzen.
- **⚠️ GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.  
Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht mit einem Trennschleifständer verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn das Einsatzwerkzeug das Werkstück nicht berührt.
- Zu starker Druck verringert die Leistungsfähigkeit des Elektrowerkzeuges und führt

zu schnellerem Verschleiß des Einsatzwerkzeugs.

- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.  
Der Drehrichtungspfeil (7) symbolisiert die Laufrichtung des Einsatzwerkzeuges.
- Lassen Sie das Gerät nach starker Belastung noch einige Minuten im Leerlauf laufen, um das Einsatzwerkzeug abzukühlen.
- Fassen Sie das Einsatzwerkzeug nicht an, bevor es abgekühlt ist.

### Probelauf

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Trennschleifen

### Voraussetzungen

- Trennscheibe  
**HINWEIS!** Sachschaden. Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
  - Durchmesser  $\leq 125$  mm
  - Dicke  $\leq 1,2$  mm
  - Trennscheibenkonstruktionen: diamantbesetzte, gebundene verstärkte, segmentierte
- Aufsatz (17) auf Schutzhaube (5) montiert

### Hinweise

- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

### Hinweise zur Statik

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten.

Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

## Schruppschleifen

### Voraussetzungen

- Schruppscheibe  
**HINWEIS!** Sachschaden. Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!
  - Durchmesser  $\leq 125$  mm
  - Dicke  $\leq 6$  mm
- Schutzhaube ohne Aufsatz

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Kontrollverlust. Entfernen Sie den Aufsatz (17) der Schutzhaube (5), um ein Anstoßen an das Werkstück zu vermeiden.

#### Hinweise

- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

## Schleifen mit Drahtbürste

#### Voraussetzungen

- Geeignete Schleifbürste
- Schutzhaube (5)

#### Hinweise

- Schutzbrille tragen, es könnten sich Dräh- te lösen.
- Verwenden Sie nur Scheibenbürsten, die nicht dicker sind als die zulässige maxi- male Dicke (≤16,5 mm). Drähte können die Schutzhaube treffen und brechen.
- Geeignet zum Grobentrostren, Reinigen von Schweißnähten und Entfernen von Lack.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Überlasten Sie die Draht- bürste nicht durch zu hohen Anpress- druck.

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch un- gewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

#### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (22) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (2). Der Akku verriegelt hörbar.

#### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entrie- gelung (19) am Akku (22).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Hal- ter (2).

## Schutzhaube einstellen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch un- gewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie den Akku (22) aus dem Gerät.



**⚠️ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerk- zeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhand- schuhe.

#### Hinweise

- Stellen Sie die Schutzhaube (5) so ein, dass der Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
- Stellen Sie die Schutzhaube (5) so ein, dass der Funkenflug keine brennbaren Teile, auch umliegend, entzündet.

#### Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie den Entriege- lungshebel (31) der Schutzhaube in Rich- tung Gerät.
2. Drehen Sie die Schutzhaube (5) in die ge- wünschte Position.
3. Lassen Sie den Entriegelungshebel (31) los.
4. Bewegen Sie die Schutzhaube (5) ein kleines Stück, bis sie einrastet.

## Drehzahl anpassen

Sie können die Drehzahl jederzeit während des Betriebs anpassen. Wählen Sie mit der Drehzahl- taster (14) die gewünschte Stufe aus. Orientierungshilfe zur Drehzahlwahl:

| Stufe | Einsatzwerkzeug | Anwendung                                   |
|-------|-----------------|---------------------------------------------|
| 2–3   | Topfbürste      | Bürsten<br>Grobentrostren<br>Lack entfernen |
| 4–6   | Schleifscheibe  | Schleifen                                   |
| 6     | Schleifscheibe  | Schruppschleifen                            |
| 6     | Trennscheibe    | Trennen                                     |

## Ein- und Ausschalten

#### Hinweise

- Beachten Sie je nach Einsatzzweck die Arbeitshinweise für das Gerät (*Arbeitshinweise*, S. 78).
- Wenn die Schutzhaube montiert ist, stel- len Sie diese so ein, dass der kleinstmög- liche Teil des Schleifkörpers offen zum

Bediener zeigt. Stellen Sie die Schutzhaube bei Bedarf neu ein.

### Einschalten

1. Drücken Sie den Entsperrtaster (13). Die Ladezustandsanzeige (11) im Bedienfeld leuchtet.
2. Wählen Sie eine geeignete Drehzahl. Sie können die Drehzahl jederzeit während des Betriebs anpassen.
3. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-taster (15) zweimal kurz hintereinander.
4. Prüfen Sie dabei, ob das Einsatzwerkzeug einwandfrei rund läuft. Wenn nicht: Tauschen Sie das Einsatzwerkzeug.
5. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
6. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

### Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-taster (15) oder den Entsperrtaster (13). Die Ladezustandsanzeige (11) im Bedienfeld erlischt.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind: Nehmen Sie den Akku (22) aus dem Gerät.

## PARKSIDE App



Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.

Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (22) ein.
2. Drücken Sie den Entsperrtaster (13). Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4. **Deine Geräte.**  
Das Gerät wird in der Liste angezeigt. Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

### Gerät überwachen und steuern

1. **Deine Geräte.**
2. Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
 Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.  
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

### Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1. **Deine Geräte.**

2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

## Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,

 Datenschutzbestimmungen

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (1).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (22). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigung- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Staubschutzgitter reinigen

#### (Abb. E)

- Reinigen Sie das Staubschutzgitter (3) mit einem Pinsel.
- Für eine gründliche Reinigung können Sie das Staubschutzgitter demontieren. Setzen Sie dazu einen schmalen Schlitzschraubendreher an der markierten Stelle an.  
Tauschen Sie ein defektes Staubschutzgitter (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 85).

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
  - trocken
  - staubgeschützt
  - im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (29)
  - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

### Trenn-/Schleifscheibe lagern

- trocken
- hochkant
- ungestapelt

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem                                                       | Mögliche Ursache                                                             | Fehlerbehebung                         |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Gerät startet nicht                                           | Akku (22) nicht eingesetzt                                                   | Akku einsetzen, S. 79                  |
|                                                               | Ein-/Austaster (15) defekt                                                   | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
|                                                               | Motor defekt                                                                 | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft         | Spannmutter (26) locker                                                      | Spannmutter anziehen                   |
|                                                               | Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Einsatzwerkzeuge blockieren Antrieb | Blockaden entfernen                    |
| Motor wird langsamer und bleibt stehen                        | Gerät wird durch Werkstück überlastet                                        | Druck auf Einsatzwerkzeug verringern   |
|                                                               |                                                                              | Werkstück ungeeignet                   |
| Einsatzwerkzeug läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören | Spannmutter (26) locker                                                      | Spannmutter anziehen                   |
|                                                               | Einsatzwerkzeug defekt                                                       | Einsatzwerkzeug wechseln               |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen                            | Interner Wackelkontakt                                                       | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
|                                                               | Ein-/Austaster (15) defekt                                                   |                                        |

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

nen und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Akku umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**  
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Trennscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und

bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 492258\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 492258\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

DE

**Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 492258\_2410**

AT

**Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 492258\_2410**

CH

**Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 492258\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 85

| Pos.-Nr. | Bezeichnung                   | Best.-Nr. |
|----------|-------------------------------|-----------|
| 3        | Staubschutzgitter             | 91110524  |
| 4        | Zusatzhandgriff               | 91110062  |
| 5        | Schutzhaube                   | 91110061  |
| 6        | Trennscheibe (A24QBF)         | 30211107  |
| 16       | Spannschlüssel                | 91110063  |
| 26+27    | Spannmutter + Aufnahmeflansch | 91110060  |

| Zusätzlich erhältlich | Best.-Nr. |
|-----------------------|-----------|
| Schruppscheibe        | 91103235  |

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Winkelschleifer**

Modell: **PWSAP 20-Li F6**

Seriennummer: 000001 – 125000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



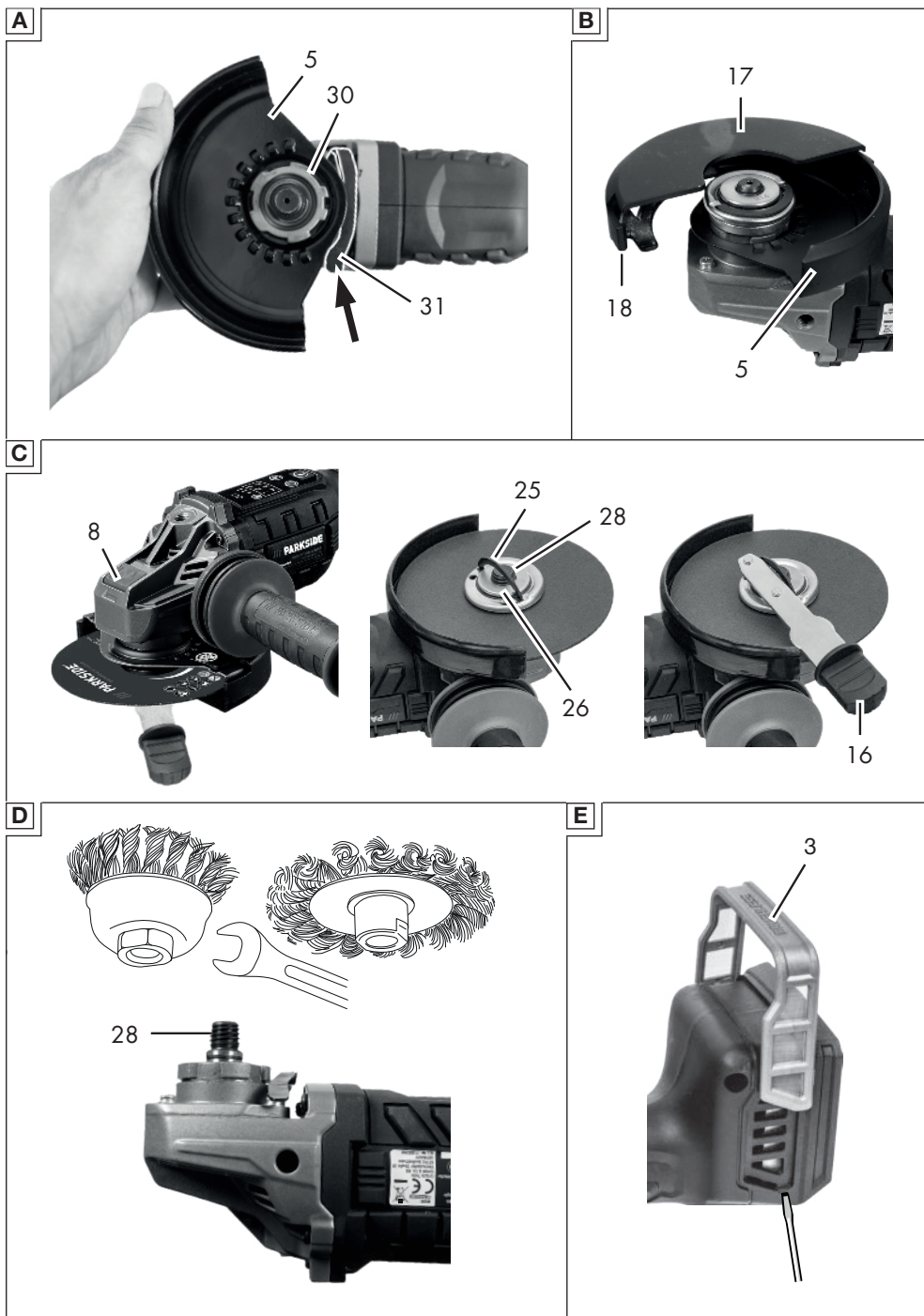
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
10.03.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

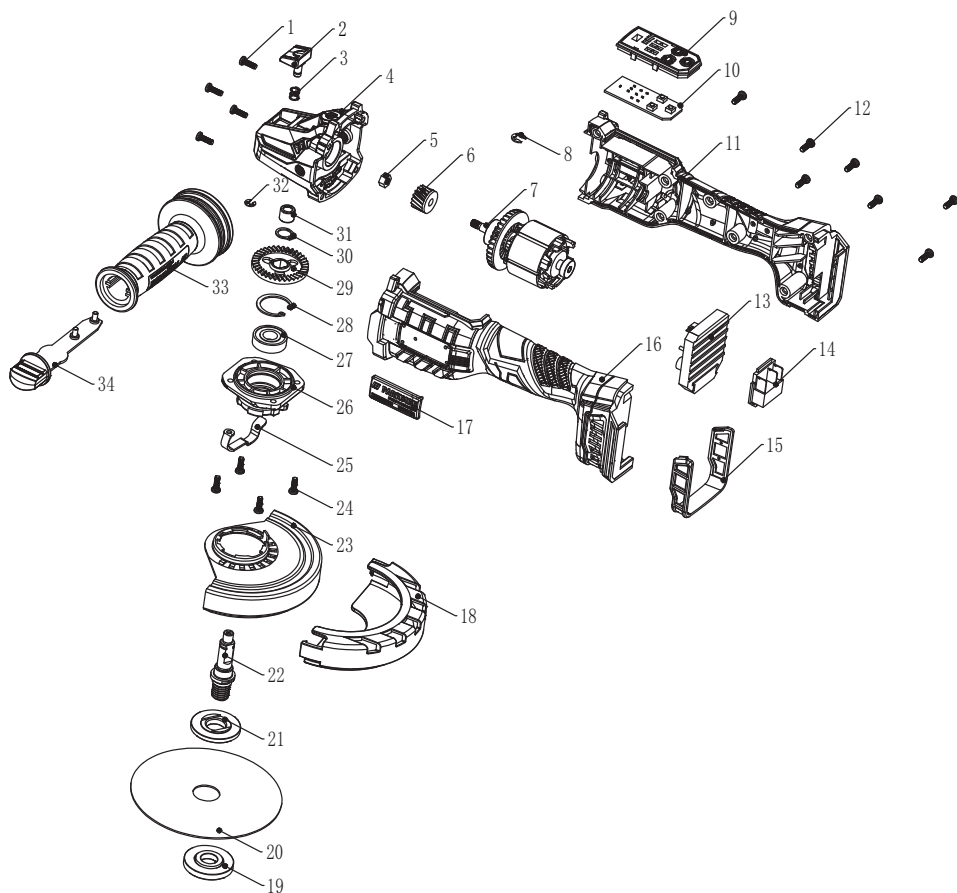








PWSAP 20-Li F6



informativ • informativ • informační • informativny

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Információk állása  
• Stav informací • Stav informácií: 02/2025  
Ident.-No.: 71003717022025-HU/CZ/SK

---



IAN 492258\_2410

